

Paul Hindemith
Sämtliche Werke

Streicherkammermusik IV

Paul Hindemith

Sämtliche Werke

im Auftrag der Hindemith-Stiftung
herausgegeben von Kurt von Fischer
und Ludwig Finscher

B. Schott's Söhne, Mainz

© B. Schott's Söhne, Mainz, 1992 · Printed in Germany

Paul Hindemith

Sämtliche Werke

Band V, 7

Streicherkammermusik IV

Herausgegeben von Dorothea Baumann

1992

B. Schott's Söhne, Mainz

Im Auftrag und mit Unterstützung
der Hindemith-Stiftung, Blonay (Vaud, Suisse)

Einband und Typographie: Günther Stiller, Taunusstein/Ts.
Druck: Wiesbadener Graphische Betriebe GmbH, Wiesbaden
Bindearbeiten: C. Fikentscher KG, Großbuchbinderei, Darmstadt

PHA 507

Inhalt

Zur Edition *VI*

The Edition *VII*

Einleitung *IX*

Faksimiles *XV*

Sonate in E für Geige und Klavier *1*

Sonate in C für Geige und Klavier *17*

Sonate für Bratsche und Klavier *39*

A frog he went a-courting *81*

Sonata for Violoncello and Piano *93*

Sonata for Double Bass and Piano *129*

Kritische Berichte *151*

Anhang

Nachträge zur Sonate in D für

Violine und Klavier op. 11 Nr. 2 *166*

Sehr

Bergisch 3

mäßig, aber immer fließend

PARCHEMENT BRAND No 3 - 52 lines

Printed in U.S.A.

I.

Breit. Mit Kraft (Jahre 92)

Sehr

mäßig, aber immer fließend

PARCHEMENT BRAND No 3 - 52 lines

Printed in U.S.A.

Faksimile Nr. 1-18: Sonate für Bratsche und Klavier (1938/39), autographe Bratschenstimme. (Siehe: Kritischer Bericht, Quelle Ab)

8 *mf*

9 *p*

10 *mp*

11 *f*

12 *mp*

13 *f*

14 *mf*

15 *f*

16 *mf*

17 *p*

Gehallen (14) im leichten

arco

pizz

Lebhaft (d. in 132)

im strengsten

2-17-1

PARCHMENT BRAND No 3 - 42 lines [5] Printed in U.S.A. Belwin Inc. New York, U.S.A.

PARCHEMENT BRAND No 3 - 42 lines Printed in U.S.A. Belwin, Inc. New York, U.S.A.

Faksimile Nr. 6

PARCHEMENT BRAND No 3 - 42 lines Printed in U.S.A. Belwin, Inc. New York, U.S.A.

Faksimile Nr. 5

Musical score for Faksimile Nr. 7, measures 25-34. The score is written on a single staff with treble clef and a key signature of one flat. It includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'mp', 'mf', 'ff', and 'dim'. Measure numbers 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, and 34 are circled. The piece concludes with a double bar line and the initials 'V.S.'.

Faksimile Nr. 7

Musical score for Faksimile Nr. 8, measures 1-12. The score is written on a single staff with treble clef and a key signature of one flat. It includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'mp', 'mf', 'ff', and 'p'. Measure numbers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, and 12 are circled. The piece concludes with a double bar line and the initials 'V.S.'.

Faksimile Nr. 8

PARCHEMENT BRAND No 3 - 42 lines

[9] Printed in U.S.A.

Belwin Inc. New York, U.S.A.

Handwritten musical score for page 10, measures 35-40. The score is written on ten staves. It begins with a treble clef and a key signature of two flats. Measure 35 starts with a forte (f) dynamic. Measure 36 has a piano (p) dynamic. Measure 37 has a mezzo-forte (mf) dynamic. Measure 38 has a forte (f) dynamic. Measure 39 has a mezzo-forte (mf) dynamic. Measure 40 ends with a forte (f) dynamic. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Handwritten musical score for page 9, measures 35-40. The score is written on ten staves. It begins with a treble clef and a key signature of two flats. Measure 35 starts with a fortissimo (ff) dynamic. Measure 36 has a piano (p) dynamic. Measure 37 has a mezzo-forte (mf) dynamic. Measure 38 has a forte (f) dynamic. Measure 39 has a mezzo-forte (mf) dynamic. Measure 40 ends with a forte (f) dynamic. The notation includes various note values, rests, and slurs.

Belwin, Inc.
New York, U. S. A.

Printed in U.S.A.

PARCHMENT BRAND No 9 - 42 lines

[11]

[10]

III
Fantasie

Sehr langsam, frei
p
mf
Vivace
f
Immer bedeutend schneller
Beit
Sehr langsam, frei
pp

PARCHMENT BRAND No 3 - 12 lines
Printed in U.S.A.
Belwin Inc. New York, U.S.A.

Faksimile Nr. 11

mf
Vivace
p
Sehr ruhig fließend
pp

[12]

Faksimile Nr. 12

IV.

Finale (mit zwei Variationen)

leicht bewegt

Handwritten musical score for page 13, measures 44-50. The score is in 2/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. It includes dynamic markings such as mp, p, and pp, and measure numbers 44, 48, and 50.

[14]

Handwritten musical score for page 14, measures 52-54. The score continues the complex rhythmic pattern from page 13. It includes dynamic markings such as f, mp, and mf, and measure numbers 52, 53, and 54.

Handwritten musical score for page 14, measures 55-56. The score continues the complex rhythmic pattern. It includes dynamic markings such as f and pp, and measure numbers 55 and 56.

PARCHMENT BRAND No 3 - 12 lines

[15]

Belwin Inc. New York, U. S. A.

Lin wing Langamer

Handwritten musical score for 'Lin wing Langamer', measures 54-63. The score is written on ten staves. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *pp*, *p*, *mf*, and *mp*. Measure numbers 54, 55, 56, 57, 58, and 59 are circled. The piece concludes with a double bar line and a *pp* marking. A bracketed number [16] is located at the bottom right of the page.

Faksimile Nr. 15

Handwritten musical score for 'Lin wing Langamer', measures 64-73. The score is written on ten staves. It continues from the previous page with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *mf*, *p*, *pp*, and *p*. Measure numbers 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, and 73 are circled. The piece concludes with a double bar line and a *pp* marking. A bracketed number [17] is located at the bottom right of the page.

PARCHMENT BRAND No 3 - 12 lines

Printed in U.S.A.

[17]

pp *belugawan*

V.S.

Belwin, Inc.
New York, U. S. A.

Faksimile Nr. 16

Solo Scherzo

Handwritten musical score for page 17, measures 61-66. The score is written on ten staves. Measure 61 starts with a 3-measure rest. Measures 62-66 contain various rhythmic patterns and dynamics including *mf*, *p*, and *f*. A fermata is present over measure 65.

[17]

Handwritten musical score for page 18, measures 67-68. Measure 67 begins with a 3-measure rest. Measure 68 contains a complex rhythmic passage with dynamics *mf* and *f*.

Vou hier an bis zum Schluss allmählich langsam werden

Handwritten musical score for page 18, measures 69-74. Measures 69-74 contain a series of rhythmic patterns with dynamics *mf*, *f*, and *sfz*. A fermata is present over measure 74.

Rocken

PARCHMENT BRAND No 3 - 42 lines

Printed in U.S.A.

Belwin Inc. New York, U.S.A.

[17]

[K.U.V.] Beethoven Papier Nr. 85 (8 Linien)

Faksimile Nr. 19-25 *Sonata for Violoncello and Piano* (1948),
 Skizzenheft *Sonata for Cello and Piano / Attagnant!* 1948
 (Siehe: Kritischer Bericht, Quelle D)

[2.]

[3.]

[K.U.V.] Beethoven Papier Nr. 85 (8 Linien)

[4]

Handwritten musical score for page 4, measures 1-4. The score is written on four staves. The first staff contains a melodic line with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second staff contains a bass line. The third and fourth staves contain a piano accompaniment with chords and arpeggiated figures. Dynamics include *p.* and *pp.*

Faksimile Nr. 21

[5]

Handwritten musical score for page 5, measures 5-8. The score continues on four staves. The first staff has a melodic line with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The second staff has a bass line. The third and fourth staves have a piano accompaniment. Dynamics include *p.*, *pp.*, and *ppp.*

[R 111] Bauhousiana, Pevinar Nr. 85 (8. Lektion)

[6]

Handwritten musical score for page 6, measures 9-12. The score continues on four staves. The first staff has a melodic line with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The second staff has a bass line. The third and fourth staves have a piano accompaniment. Dynamics include *p.*, *pp.*, and *ppp.*

Faksimile Nr. 22

[7]

Handwritten musical score for page 7, measures 13-16. The score continues on four staves. The first staff has a melodic line with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The second staff has a bass line. The third and fourth staves have a piano accompaniment. Dynamics include *ppp.*, *p.*, and *pp.*

[8]

Handwritten musical score for page 8, measures 183-187. The score consists of five staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a melodic line with various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *p.* and *f.* are present. The notation includes slurs, ties, and some handwritten annotations.

Faksimile Nr. 23

[9]

Handwritten musical score for page 9, measures 188-192. The score consists of five staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music continues with a melodic line and dynamic markings like *p.* and *f.*. There are some handwritten notes and markings, including a large 'a' in the first staff. The notation includes slurs, ties, and some handwritten annotations.

... V. DE BRIS...

[10]

Handwritten musical score for page 10, measures 193-197. The score consists of five staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a melodic line with various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *p.* and *f.* are present. The notation includes slurs, ties, and some handwritten annotations.

Faksimile Nr. 24

[14]

Handwritten musical score for page 14, measures 198-202. The score consists of five staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a melodic line with various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *p.* and *f.* are present. The notation includes slurs, ties, and some handwritten annotations.

Faksimile Nr. 25

Sonate in E für Geige und Klavier (1935)

Ruhig bewegt (♩. etwa 76)

Geige *p*

Klavier *p* *mp*

5 *f* *p*

mf *p*

9 *mf* *f* *mf* *f*

13 *f* *p* *mf*

mf *p*

A

18

f *p* *mf*

22

mf *f*

26

B

f *p* *mf* *mp* *p* *f*

32

f *mf* *mf* *f*

36 C

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*

40

f *mf* *f*

43

mf

47 D

p *p*

51

mf

mf

f

Detailed description: This system contains measures 51 through 54. The upper staff features a melodic line with slurs and dynamic markings of *mf*. The piano accompaniment consists of two staves with chords and moving lines, marked with *mf* and *f*.

55

f

p

p

Detailed description: This system contains measures 55 through 58. The upper staff begins with a *f* dynamic and includes a *p* marking. The piano accompaniment features complex chordal textures and is marked with *p*.

59

f

f

Detailed description: This system contains measures 59 through 62. The upper staff has a *f* dynamic marking. The piano accompaniment also features *f* dynamics and includes slurs.

63

E

p

mf

mp

mf

Detailed description: This system contains measures 63 through 66. Measure 63 is marked with a box containing the letter 'E' and a *p* dynamic. The upper staff ends with a *mf* dynamic. The piano accompaniment is marked with *mp* and *mf*.

67

p

71

mp

75

F

p

Langsamer

80

p

pp

pp

Langsam (♩ = 40)

Musical score for piano, measures 1-24. The score is in 2/4 time and consists of four systems. The first system (measures 1-6) features a treble clef with a melody starting on G4, marked *mf* and *p*, and a grand staff accompaniment with a *mf* dynamic and a *p* dynamic. A triplet of eighth notes is present in measure 2. The second system (measures 7-13) includes a treble clef with a melodic line marked *mf* and a grand staff accompaniment marked *mf*. A box labeled 'G' is placed above measure 8. The third system (measures 14-19) shows a treble clef with a melodic line marked *p* and a grand staff accompaniment marked *p* and *mp*. The fourth system (measures 20-24) features a treble clef with a melodic line marked *mf* and *f*, and a grand staff accompaniment marked *mf* and *f*. A box labeled 'H' is placed above measure 21. The score concludes with a key signature change to one flat (B-flat major) and a time signature change to 3/4.

28

mf *mf* *p*

mf *mp*

34 **Sehr lebhaft** (♩. bis 152)

p

p *p*

39

f *mf*

f *mp*

45 **I**

p *p*

51

f *f*

57 K

f *mf* *f*

64

70

mf *f* *mp*

76 L

f *mf*

82

f

89

mp *f* *mp*

mf *f* *mf*

95

M

f *f*

f *fp* *f* *fp*

101

f *f*

110

N

f

mf

116

mf

122

mf *p* *f*

128 O

mf *p* *mf* *p*

134

mf *p*

140

f *f*

145

f *p*

151 P

f *mf* *f* *mf*

159

f *f*

166 Q

f *ff* *mf*

173

f *mf*

180

f *mf*

R
Im Zeitmaß

188

einleiten *mf*
p

Musical score for measures 188-194. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. Dynamics include *mf* and *p*.

195

f *mf*
f *mp*

Musical score for measures 195-201. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *mp*.

202

mp
p

Musical score for measures 202-208. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. Dynamics include *mp* and *p*.

209

S

f

Musical score for measures 209-215. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. Dynamics include *f*.

216

mf *f*

Musical score for measures 216-222. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. Dynamics include *mf* and *f*.

223 T

f *mf* *f*

231

f *mf* *p*

242 **Langsam**

p *mf* *mf* *p*

249 U

p *mf* *mf* *mp*

255

cresc. *mf* *mf* *f*

260 **V**
f

Wieder lebhaft

266
mf

272 **W**
f

279
f

285
ff

Sonate in C für Geige und Klavier (1939)

1.

Lebhaft (♩ etwa 120)

Geige

tr

mf

Klavier

f

tr

p

7

tr

f

f

13

1

tr

tr

tr

tr

mf

f

20

tr

27 2

p *mf* *tr* *v*

33 3

p *tr* *mf*

39

45 4

mf *f* *f* *mf*

51

mp *f*

p *f*

57

5

62

67

6

tr

tr *ff*

73 *mf* *mf* *tr* *v*

(♩ = ♩)

78

7

84 (♩ = ♩) *p* *tr* *mf*

90 **8** (♩ = ♩) *mf* *f* *tr*

95

tr

tr

102

p

mf

109

9

f

tr

117

ff

ff

verbreitern

verbreitern

2.

Langsam (♩ etwa 80)

Musical score for measures 1-6. The piece is in 4/8 time. The right hand starts with a melodic line in measure 5, marked *mp*. The left hand has a complex accompaniment with triplets and slurs, marked *mp* and *p*.

Musical score for measures 7-12. Measure 7 is marked with a box containing the number 10. The right hand has a melodic line with a triplet in measure 7, marked *mf*. The left hand continues with a complex accompaniment, marked *mf*.

Musical score for measures 13-18. The right hand has a melodic line with a triplet in measure 13, marked *f*. The left hand has a complex accompaniment, marked *f* and *mf*.

Musical score for measures 19-24. Measure 19 is marked with a box containing the number 11. The right hand has a melodic line with a triplet in measure 19, marked *mp*. The left hand has a complex accompaniment, marked *p* and *mf*.

Lebhaft (♩ 200 oder noch etwas lebhafter)

25

Musical score for measures 25-31. The piece is in 3/8 time. The right hand (RH) has a melodic line with slurs and accents, while the left hand (LH) provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *mp* and *mf*.

32

12

Musical score for measures 32-38. The RH continues with a melodic line, and the LH has a steady accompaniment. Dynamics include *mp* and *p*. A box around measure 32 indicates a 12-measure phrase.

39

13

Musical score for measures 39-45. The RH has a melodic line with slurs, and the LH has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *p*. A box around measure 39 indicates a 13-measure phrase.

46

Musical score for measures 46-52. The RH has a melodic line with slurs, and the LH has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *f*.

53

Musical score for measures 53-59. The RH has a melodic line with slurs, and the LH has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*.

einleiten Im Zeitmaß

59 14

p

pp

65

3

3

70 15

mf

mf

75

b

b

80

b

b

85 16

pp

pp

p

90

p

pp

94

p

pp

98 17

mp

mp

p

103

p

Langsam, wie zuerst (die Triolensechzehntel gleich den Achteln des vorangehenden $\frac{5}{8}$ -Taktes)

108

pp

p

110

p

112

18

p

mp

114

mp

mf

116

mf

f

118

f

120

p
mp

19

122

pp
p

124

mp
mf

ruhig schließen

126

p
pp

ruhig schließen

3. Fuge

Ruhig bewegt (♩ bis 88)

The musical score is presented in three systems, each with three staves (Soprano, Alto, and Bass). The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 4/4. The score includes various dynamics such as *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). Measure numbers 7, 14, 20, and 27 are indicated at the start of their respective systems. Boxed measure numbers 20, 21, and 22 are placed above the first staff of each system. The notation includes slurs, ties, and various rhythmic values.

33

mf

mf

f

39

23

f

f

p

45

24

p

p

mp

50

p

55

25

p

mp

p

60

mf

p

65

26

mf

70

cresc.

cresc.

74

f

f

78

27

p

p

82

Musical score for measures 82-85. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features a complex melodic line in the upper treble staff and a more rhythmic accompaniment in the grand staff. Measure 82 starts with a rest in the upper staff, followed by a series of eighth and sixteenth notes. Measure 85 ends with a fermata over a chord.

86

Musical score for measures 86-89. The system consists of three staves. Measure 86 begins with a rest in the upper staff, followed by a melodic phrase. Dynamic markings 'mf' (mezzo-forte) are present in measures 87 and 88. Measure 89 concludes with a fermata over a chord.

90

Musical score for measures 90-94. The system consists of three staves. Measure 90 starts with a rest in the upper staff, followed by a melodic line. A dynamic marking 'f' (forte) appears in measure 91. A boxed number '28' is located above measure 94. Measure 94 ends with a fermata over a chord.

95

Musical score for measures 95-99. The system consists of three staves. Measure 95 begins with a rest in the upper staff, followed by a melodic phrase. The music continues with complex rhythmic patterns and chordal textures in the grand staff.

100

Musical score for measures 100-104. The system consists of three staves. Measure 100 starts with a rest in the upper staff, followed by a melodic line. The music concludes with a final chord in measure 104, marked with a fermata.

104 29

108 *ff*

112

117 30

124 31

131

pp

137

32

mf

143

f

149

33

p

pp

155

p

mf

161 34

167 $\frac{2}{4}$

173 35

178 $\frac{2}{4}$

183 36

188 $\frac{2}{4}$ *ff*

193 37

198 *fff* *verbreitern*

203 *Breit*

Sonate für Bratsche und Klavier (1938/39)

I.

Breit. Mit Kraft. (♩ etwa 92)

Bratsche *ff*

Klavier *f*

6

> mf *cresc.*

10 $\frac{5}{8}$ **1**

ff *ff* *f* *ff*

14

f *f* *ff*

18

p *ff*

p *cresc.* *ff*

22

2

f *mf* *mp* *p*

mf *p* *mp*

26

cresc. *f*

cresc. *f*

29

mf

dim. *p*

3

32 Ruhig

Musical score for measures 32-35. The system consists of three staves: a single bass staff on top, and a grand staff (treble and bass) below. The top staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with trills and triplets, ending with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The grand staff provides harmonic support with chords and a steady bass line, also marked with *pp* and *mf* dynamics.

Musical score for measures 36-39. The system consists of three staves. The top staff has a melodic line with a *pp* dynamic and a $\frac{2}{4}$ time signature. The grand staff below features a complex texture with chords and a bass line, marked with *pp* and *p* dynamics.

Musical score for measures 40-42. The system consists of three staves. The top staff has a melodic line with a *ff* dynamic. The grand staff features a complex texture with chords and a bass line, marked with *f* dynamics.

4

Musical score for measures 43-45. The system consists of three staves. The top staff has a melodic line with a *p* dynamic and a $\frac{2}{4}$ time signature. The grand staff features a complex texture with chords and a bass line, marked with *dim.* and *p* dynamics.

47

f *p*

mf *f*

51 5 Sehr

p *mf* *f* *p*

f *p* *ff*

56 **energisch**

ff *ff*

59 6

ff *f*

62

ff f ff

65

ff f ff

7

68

ff f ff

71

Ruhig, aber immer fließend

p p

Musical score for measures 76-80. The system includes a grand staff with three staves. The top staff has a dynamic marking of *mf*. The middle staff has dynamic markings of *mf* and *p*. The bottom staff has a dynamic marking of *mf*. The music features complex rhythmic patterns with many accidentals.

Musical score for measures 81-84. The system includes a grand staff with three staves. The top staff has a dynamic marking of *p*. The middle staff has a dynamic marking of *pp*. The bottom staff has a dynamic marking of *pp*. The music continues with complex rhythmic patterns and accidentals.

Musical score for measures 85-88. The system includes a grand staff with three staves. The top staff has a dynamic marking of *mf*. The middle staff has dynamic markings of *mp* and *mf*. The bottom staff has a dynamic marking of *mf*. The music features complex rhythmic patterns with many accidentals.

Musical score for measures 89-92. The system includes a grand staff with three staves. The top staff has a dynamic marking of *mp*. The middle staff has dynamic markings of *mp*, *hervor*, and *f*. The bottom staff has dynamic markings of *f* and *mf*. The music features complex rhythmic patterns with many accidentals.

92

cresc.

f

95

10

cresc.

98

ff

ff

$\frac{2}{4}$

$\frac{2}{4}$

102

Breit

ff

f

ff

106 $\frac{2}{4}$

111 *tr*

115 *f* *mf* *p*

120 **Lebhaft** (♩ bis 132)

124 12

f *p*
mf *f* *mf* *f* *p* *cresc.*

128

mf *f*
f *p* *f*

132 13

mf *f* *mf* *f* *mf* *pizz.*
mf *f* *mf* *f*

136

mf *f*
mf *f*

140

mf *f* *ff* *gehalten*

Im Zeitmaß

144

Musical score for measures 144-148. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats. Measure 144 starts with a piano (*p*) dynamic. The piece concludes with a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic in measure 148, followed by a decrescendo to mezzo-forte (*mf*) in measure 149.

149

Musical score for measures 149-152. The system consists of a grand staff. Measure 149 is marked with a 2/4 time signature and a piano (*p*) dynamic. The right hand is marked *arco*. The piece concludes with a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic in measure 152, followed by a decrescendo to piano (*p*) in measure 153.

153

Musical score for measures 153-156. The system consists of a grand staff. Measure 153 is marked with a 2/4 time signature and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piece concludes with a decrescendo to piano (*p*) in measure 156.

157

Musical score for measures 157-160. The system consists of a grand staff. Measure 157 is marked with a forte (*f*) dynamic. The piece concludes with a crescendo leading to fortissimo (*ff*) in measure 159, followed by a decrescendo to forte (*f*) in measure 160. The word *gehalten* is written above the staff in measures 158 and 159. A 4-measure rest is indicated in measure 160.

Im Zeitmaß

161

Musical score for measures 161-164. The system consists of a grand staff. Measure 161 is marked with a forte (*f*) dynamic. The piece concludes with a decrescendo to mezzo-forte (*mf*) in measure 164. A 4-measure rest is indicated in measure 161.

165 $\frac{2}{10}$ $\frac{2}{10}$

p *mf*
p *pp* *p*

169 $\frac{2}{10}$ $\frac{2}{10}$ [16]

f *p*

173

f *mf* *p*

176

p *mp* *p*

180 [17] Ein wenig breiter

pp *ff*

Musical score for measures 183-185. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the piano part and *ff* in the vocal line.

Musical score for measures 186-188. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a more active bass line with some sustained chords. Dynamic markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

Musical score for measures 189-191. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a dense texture with many chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo).

Musical score for measures 192-194. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo).

Musical score for measures 195-197. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo).

II.

Sehr lebhaft (♩ etwa 144)

Musical score for measures 1-5. The piece is in 2/2 time and B-flat major. The piano part features a strong *f* dynamic. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Musical score for measures 6-11. Measure 6 is marked with a *p* dynamic. The piano part continues with a *pp* dynamic in measure 10. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Musical score for measures 12-17. Measure 12 is marked with a *mp* dynamic. A boxed measure number **19** is placed above measure 15. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Musical score for measures 18-23. Measure 18 is marked with a *p* dynamic. Measure 20 is marked with a *pp* dynamic. Measure 22 is marked with a *f* dynamic. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

24

Musical score for measures 24-29. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff (bass and treble clefs) for piano accompaniment. Dynamics include *mf* and *f*.

30 20

Musical score for measures 30-36. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff for piano accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*.

37

Musical score for measures 37-42. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff for piano accompaniment. Dynamics include *p*, *mp*, and *pp*.

43

21

Musical score for measures 43-48. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff for piano accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.

49

Musical score for measures 49-53. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff for piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

55 22

f *mf* *f*

62

ff *ff*

68 23

f *p* *ff* *ff*

75

p *p*

81

p *p* *pp*

88

94

100

105

109

114 $\frac{3}{4}$ [26]

p *mf* *p* *mf* *mf*

mf *mf* *f*

119

p *ff* *ff*

124

f *ff*

129 [27]

pizz. *ff* *ff*

135 $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{2}$ [28]

mf *ff*

141 $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$

f *ff* *f* *ff*

147 $\frac{3}{4}$ arco 29

f *p* *pp*

152

pp

157 $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ 30

p

162 $\frac{3}{4}$ 8

8

167 $\frac{3}{4}$
8 *p*
pp

172 [31]
8 *dim.*
dim.

177 [32]
8 *ppp* *ff* *mf*
ff

183
ff *mf*
ff *mf*

189 [33]
f *ff* *f*
f *ff* *f*

196

ff f

202

34

ff

210

35

pp pp

218

pp

226

36

f p mf mp

233

f *mf* *ff* *f*

mf *f* *ff*

3/2

37

238

ff *mf*

37

243

248

mf *p*

253

f *p* *mf*

38

258

263 39

268

273 40

278

Red.



III. Phantasie

Sehr langsam, frei (♩ etwa 40)

The first system of the musical score consists of three staves: a single bass staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is 'Sehr langsam, frei' with a quarter note equal to approximately 40 beats. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with a 5/4 time signature change and a 2/4 time signature change. Dynamics include *mf* and *pp*. The grand staff features a piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the bass line. The system concludes with a fermata over the final notes.

The second system begins at measure 6. The upper staff continues with a melodic line, marked with a box containing the number 41. The dynamic is *pp*. The instruction 'vorangehen' (advance) is written above the staff. The grand staff continues with the piano accompaniment, marked *mp*. The system concludes with a fermata over the final notes.

The third system begins at measure 10. The upper staff features a melodic line with a dynamic of *mf*. The grand staff continues with the piano accompaniment, marked *p*. The system concludes with a fermata over the final notes.

The fourth system begins at measure 13. The upper staff features a melodic line with a dynamic of *f*. The instruction 'wieder beruhigen' (calm down again) is written above the staff. The grand staff continues with the piano accompaniment, marked *mf*. The system concludes with a fermata over the final notes.

16 42

mf *dim.* *4/4* *langsam* *tr. m.* *einleiten*

p *4/4* *langsam* *einleiten*

19 **Sehr ruhig fließend**

p *ppp*

21

3

23 43

25

pp *6* *p*

28 *vorangehen*
mf cresc.
vorangehen
mf cresc.

31 **44** *bewegt* $\frac{2}{4}$ *immer beschleunigen*
f *bewegt* $\frac{2}{4}$ *ff* *immer beschleunigen*
f *fff*

35 *Schnell* (♩ 120) **45**
ff *f*

39 $\frac{5}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{5}{4}$
f *ff* *f*

43 46 *breiter*

ff

breiter

ff

47 *verbreitern* $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

verbreitern $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

51 *Sehr langsam, frei*

p

pp *p*

57 47 $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

p *f* *mp* *p* *pp*

pp *mf* *mp* *p* *pp*

gleich weiter

IV. Finale (mit zwei Variationen)

Leicht bewegt (♩ etwa 96)

Measures 1-4 of the musical score. The first system consists of three staves: a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The first staff begins with a *mf* dynamic. The grand staff begins with a *mp* dynamic. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs.

Measures 5-8 of the musical score. The first system consists of three staves. The first staff begins with a *p* dynamic. The grand staff begins with a *p* dynamic. The music continues with complex rhythmic patterns and slurs. A *mp* dynamic marking appears in the first staff at measure 7.

Measures 9-12 of the musical score. The first system consists of three staves. The first staff begins with a *mf* dynamic. The grand staff begins with a *mf* dynamic. The music features complex rhythmic patterns and slurs. A box containing the number 48 is located above the first staff at measure 10. The time signature changes to 2/4 at measure 9.

Measures 13-16 of the musical score. The first system consists of three staves. The first staff begins with a *f* dynamic. The grand staff begins with a *f* dynamic. The music features complex rhythmic patterns and slurs. The time signature changes to 2/4 at measure 13. A box containing the number 6 is located above the grand staff at measure 14.

17 49

f *pp*
mf *ppp*

21

p *pp*

24

mp *p*

27 50

pp *pp* *p*

31

p *mf*

34 *mf*

37 *f* $\frac{2}{4}$

41 *pp*

45 *cresc.*

50

Musical score for measures 50-52. The system includes a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The grand staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include 'f' (forte) and 'f' (forte).

55

53

Musical score for measures 53-55. The system includes a single treble clef staff at the top and a grand staff below. Measure 53 is marked with a box containing the number '53'. The treble staff has a melodic line with slurs. The grand staff has a more active accompaniment. Dynamics include 'mf' (mezzo-forte) and 'f' (forte).

60

54

Musical score for measures 54-60. The system includes a single treble clef staff at the top and a grand staff below. Measure 54 is marked with a box containing the number '54'. The treble staff has a melodic line with slurs and dynamics 'mp' (mezzo-piano) and 'mf' (mezzo-forte). The grand staff has a steady accompaniment with dynamics 'mf' (mezzo-forte) and 'mp' (mezzo-piano).

66

Musical score for measures 66-70. The system includes a single treble clef staff at the top and a grand staff below. The treble staff has a melodic line with slurs and dynamics 'f' (forte). The grand staff has a steady accompaniment with dynamics 'mf' (mezzo-forte).

70

f

f

75 Ein wenig langsamer (♩ 84)

pp

ppp

6

78

ppp

3

6

81

p

ppp

2/4

2/4

84 55

8' $\frac{2}{4}$ *pp* *ppp* *pp*

87 $\frac{2}{4}$

$\frac{2}{4}$ *ppp*

91 56

$\frac{2}{4}$ *pp*

94

p *mp* *mf* *pp*

96

mf p

mf pp

8'

Detailed description: This system covers measures 96 to 98. The top staff has a melodic line starting with a half note, followed by a series of eighth notes and sixteenth notes. The middle staff has a complex accompaniment with many sixteenth notes. The bottom staff has a bass line with eighth notes. Dynamics include *mf* and *p* in the top staff, and *mf* and *pp* in the middle and bottom staves. An 8-measure rest is indicated in the middle staff at the end of measure 98.

99

mf pp

Detailed description: This system covers measures 99 and 100. The top staff continues the melodic line with accents. The middle and bottom staves continue the accompaniment. Dynamics include *mf* and *pp*.

101

57

mf p

mf pp

Detailed description: This system covers measures 101 to 103. A box containing the number 57 is placed above the top staff in measure 102. The top staff has a melodic line with dynamics *mf* and *p*. The middle and bottom staves have accompaniment with dynamics *mf* and *pp*.

104

Detailed description: This system covers measures 104 to 106. The top staff has a melodic line with eighth notes. The middle and bottom staves have accompaniment with eighth notes. Dynamics are not explicitly marked in this system.

107

pp mf pp

p mf pp

Detailed description: This system covers measures 107 to 109. The top staff has a melodic line with dynamics *pp*, *mf*, and *pp*. The middle and bottom staves have accompaniment with dynamics *p*, *mf*, and *pp*.

110 $\frac{2}{4}$ 58

mf *p*

mf *pp*

114

mp *mf*

p *mf*

117

p *pp*

121

124 59

pp *ppp*

127

pp

pp

3 6

3 6

This system contains measures 127 and 128. The top staff features a melodic line with a *pp* dynamic marking. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the left hand playing a triplet of eighth notes followed by a sixteenth-note figure. The right hand has a similar rhythmic pattern. Measure 128 shows a change in the piano accompaniment.

129

This system contains measures 129 and 130. The top staff continues the melodic line. The piano accompaniment in the middle and bottom staves features a more complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes.

131

60

p

8

pp

3

This system contains measures 131, 132, and 133. A box containing the number '60' is positioned above the top staff. The top staff has a *p* dynamic marking. The middle and bottom staves have a *pp* dynamic marking. The piano accompaniment includes an 8-measure rest in the right hand and a triplet in the left hand.

134

8

This system contains measures 134 and 135. The top staff has a melodic line. The piano accompaniment in the middle and bottom staves features a dense texture of sixteenth notes, with an 8-measure rest in the right hand.

136

8

This system contains measures 136 and 137. The top staff has a melodic line. The piano accompaniment in the middle and bottom staves continues the dense texture of sixteenth notes, with an 8-measure rest in the right hand.

138

8^{va}

140

8^{va}

ppp

142 61

8^{va}

p

mp

144

8^{va}

146

pp

verlangsamen

pp

149 Sehr lebhaft (♩ etwa 120)

Musical score for measures 149-154. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/2. The tempo is marked 'Sehr lebhaft' with a quarter note equal to approximately 120 beats per minute. Dynamics include *mf* in the upper staff and *ff* in the grand staff. A *p* dynamic is also present in the grand staff. The music features complex rhythmic patterns and chromatic lines.

155

62

Musical score for measures 155-160. The system consists of three staves. The upper staff has a *p* dynamic. The grand staff has *mf* and *pp* dynamics. The music continues with intricate chromatic and rhythmic textures.

161

Musical score for measures 161-166. The system consists of three staves. The upper staff has a *f* dynamic. The grand staff has *f* dynamics. The music features a strong rhythmic drive with chromatic accompaniment.

167

Musical score for measures 167-172. The system consists of three staves. The upper staff has a *ff* dynamic. The grand staff has *ff* dynamics. The music is highly energetic with complex chromatic patterns.

173

63

Musical score for measures 173-178. The system consists of three staves. The upper staff has *mf* and *p* dynamics. The grand staff has *pp* dynamics. The music concludes with a series of chromatic runs and a final cadence.

179

64

184

189

194

65

200

205

210 66

215

220

67

225

von hier an bis zum Schluß allmählich langsamer werden

von hier an bis zum Schluß allmählich langsamer werden

229

Musical score for measures 229-232. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many accidentals. Dynamics include *f* and *cresc.*

68

233

Musical score for measures 233-235. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many accidentals.

236

Musical score for measures 236-238. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many accidentals. Dynamics include *ff*.

239

Musical score for measures 239-242. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many accidentals. Dynamics include *ff* and *trill*.

243

Breit

Musical score for measures 243-246. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many accidentals. The tempo marking *Breit* is present.

A frog he went a-courting.
Variations on an Old-English Nursery Song
for Violoncello and Piano (1941)

A frog he went a-courting

1. A frog he went a-courting, he did ride
With a pistol and a sword hung by his side.
2. He rode up to little Mousie's door,
He off his horse and he boarded the floor.
3. He took Miss Mousie upon his knee,
Saying: Miss Mouse will you marry me?
4. O kind sir, I can't say that,
You have to ask my uncle rat.
5. Uncle rat went galloping to town,
To buy his niece a wedding-gown.
6. Where will the wedding supper be?
Away down yonder in the hollow bush tree.
7. The first come in was the bumble-bee
With his fiddle on his knee.
8. The next come in was an old fat goose,
He began to fiddle and she got loose.
9. The next come in was a little flea,
To dance a jig with the bumble-bee.
10. The next come in was the old tom cat,
He says: I'll put a stop to that.
11. The goose she then flew up on the wall,
And old tom cat put a stop to it all.
12. Gentleman Frog swam over the lake,
And he got swallowed by a big black snake.
13. That ist the end of one two three,
The frog, the mouse and the bumble-bee.

Old-English Nursery Song

I
Moderately fast (♩ ca 88)

Violoncello *mf* *pizz.*

Klavier *mp* *mf*

6 *arco* *mf*

mp *mf*

11 *p* *mf* *riten.*

mp *riten.*

II

(♩=96) (17)

f

f *mf* *f* *mf* *f*

21 *mf* *f* *)

*) Vgl. den Kritischen Bericht, Lesarten

25

f *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf*

29

cresc. *f*

III
33

mf *p* *p* *mf*

38

mf *p*

43

p *mf*

IV
49

p *pp* *p*

54

mp *pp* *mp*

59

p *mp* *pp* *pp*

poco ritard. *poco ritard.*

8 8

V
Allegro agitato (♩. 76 - 80)

65

ff *f*

C-String

68

ff *f*

71 C - String

Musical score for measures 71-73. The top staff is a single line for the C-string, starting with a trill. The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include 'f'.

74

Musical score for measures 74-76. The top staff continues the C-string line. The piano accompaniment continues with two staves. Dynamics include 'f'.

77

Musical score for measures 77-79. The top staff has a trill and then continues. The piano accompaniment continues with two staves. Dynamics include 'ff'.

VI
81

Musical score for measures 81-83. The top staff is a single line. The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include 'ff' and 'p'.

84

Musical score for measures 84-86. The top staff continues the single line. The piano accompaniment continues with two staves. Dynamics include 'f' and 'ff'. An 8-measure rest is indicated.

87

ff *mf*

ff *p* *f* *p*

90

cresc. *mp*

93

f *cresc.*

mf *f* *ff*

VII
Jig (♩. ca 96)

97

p *f*

101

pp

105

Musical score for measures 105-108. The system consists of three staves: a top staff in bass clef, a middle staff in treble clef, and a bottom staff in bass clef. The top staff features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The middle staff begins with a *mf* dynamic and contains a sixteenth-note triplet marked with a '6'. The bottom staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

109

Musical score for measures 109-112. The system consists of three staves. The top staff continues the melodic line from the previous system, marked with *mf*. The middle staff has rests in measures 109-110 and then enters with chords in measures 111-112, marked with *mf* and *f*. The bottom staff continues the accompaniment.

VIII

113

Musical score for measures 113-116. The system consists of three staves. The top staff begins with a *f* dynamic and a trill marked with a '3'. The middle staff continues the melodic line with slurs. The bottom staff continues the accompaniment with a *mf* dynamic.

117

Musical score for measures 117-120. The system consists of three staves. The top staff features a trill marked with a '3' and a *f* dynamic. The middle staff continues the melodic line with slurs. The bottom staff continues the accompaniment with a *mf* dynamic.

121

Musical score for measures 121-124. The system consists of three staves. The top staff begins with a *mf* dynamic and a *p* dynamic marking. The middle staff continues the melodic line with slurs. The bottom staff continues the accompaniment with a *p* dynamic, then *mf*, and finally *f*.

125

mf *f* *mf*

IX
130

pp *p*

134

pp *p*

138

pizz. *p* *mp*

142

pp

*) Vgl. den Kritischen Bericht, Lesarten

X Allegro molto (♩ 108)

146 arco *f*

150

154

158 *mf*

XI

162 *ff*

166

170

174

p cresc.

XII

178

ff

183

188 *ritard.*

mf *pp* *mf*

ritard.

ff *mp*

XIII

194 Moderately fast (♩ ca 88)

*)

*)

198 *pizz.* *arco*

mf *mf*

203

p *pp*

207

ff *ff*

*) Vgl. den Kritischen Bericht, Lesarten

Sonata for Violoncello and Piano (1948)

I

Pastorale (♩. 84-88)

Violoncello

p

Piano

6

11

mf

16

p

cresc.

pp

cresc.

20

Musical score for measures 20-24. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in a 3/4 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line. Dynamics include *mf* and accents.

25

Musical score for measures 25-29. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line continues with a melodic line. The piano accompaniment has a more active bass line. Dynamics include *f*.

30

Musical score for measures 30-35. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has some rests. The piano accompaniment continues with a melodic line. Dynamics include *mf*.

36

Musical score for measures 36-40. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has rests. The piano accompaniment features a melodic line with dynamics *p* and *pp*.

41

Musical score for measures 41-45. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has rests. The piano accompaniment features a melodic line with dynamics *mf* and *p*.

45

p

p

50

p

54

mf

pp

mf

p

59

pp

64

pp

mp

pp

70

ppp

77

p

pp

82

mf

86

mf

90

mf

93

p
pp

96

p

99

cresc.
cresc.
mf

103

mf
cresc.

107

f

111

broad
pizz.
ff

115

broad
ff

120

124

arco
ff

128

$\frac{2}{2}$ (♩ = ♩)

133

pp

pp

138

riten.

riten.

143 *a tempo*

p

a tempo

pp

C String

147

151

(C String)

mf

mp

Musical score for measures 155-158. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). The first staff contains a melodic line with a slur over measures 155-156. The grand staff features a piano accompaniment with a 'mf' dynamic marking at the start. The right hand has a melodic line with slurs and a 'p' dynamic marking in measure 158. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Musical score for measures 159-162. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). The first staff contains a melodic line with a slur over measures 159-160 and a 'p' dynamic marking. The grand staff features a piano accompaniment with a 'mf' dynamic marking at the start. The right hand has a melodic line with slurs and a 'p' dynamic marking in measure 162. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Musical score for measures 163-166. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). The first staff contains a melodic line with a slur over measures 163-164 and a 'mf' dynamic marking. The grand staff features a piano accompaniment with a 'mf' dynamic marking at the start. The right hand has a melodic line with slurs and a 'mf' dynamic marking in measure 166. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Musical score for measures 167-170. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). The first staff contains a melodic line with a slur over measures 167-168 and a 'mf' dynamic marking. The grand staff features a piano accompaniment with a 'mf' dynamic marking at the start. The right hand has a melodic line with slurs and a 'mf' dynamic marking in measure 170. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Musical score for measures 171-174. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#). The first staff contains a melodic line with a slur over measures 171-172 and an '8' marking above measure 173. The grand staff features a piano accompaniment with a 'mf' dynamic marking at the start. The right hand has a melodic line with slurs and an '8' marking above measure 173. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

174

f

f

8

178

8

dim. poco a poco

dim. poco a poco

182

186

Quiet

190

196

Musical score for measures 196-202. The top staff is a vocal line with dynamics *mp* and *dim.* The piano accompaniment has dynamics *mp*, *p*, and *pp*.

203

Musical score for measures 203-208. The top staff has dynamics *p* and *pp*, with time signature changes to $\frac{5}{4}$ and $\frac{7}{4}$. The piano accompaniment has dynamics *p* and *pp*.

209

Tempo primo (d. 84-88)

Musical score for measures 209-215. The piano accompaniment has dynamics *ppp*, *ff*, and *dim.* An 8-measure rest is indicated in the vocal line.

216

Musical score for measures 216-219. The piano accompaniment has dynamics *f*, *dim.*, and *mf*. An 8-measure rest is indicated in the vocal line.

220

Musical score for measures 220-224. The piano accompaniment has dynamics *mp*, *p*, and *pp*. An 8-measure rest is indicated in the vocal line.

II

Moderately fast (♩ 96)

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system (measures 1-3) is in 4/4 time, marked *mf scherzando*. The second system (measures 4-6) is in 2/5 time. The third system (measures 7-9) is in 3/2 time, marked *f*. The fourth system (measures 10) is in 3/2 time, marked *mf*, and includes *pizz.* and *arco* markings. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, and dynamic markings such as *mf*, *f*, and *tr*.

13 $\frac{5}{2}$ arco pizz. arco pizz.

16 $\frac{2}{2}$ arco pizz.

19 arco p

22 f dim.

25 $\frac{5}{2}$ p pp mp $\frac{5}{4}$

29 pizz. arco₃ pizz. arco₃ pizz. arco pizz. arco

mf *p* *mf*

33 pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

f *dim.* *f*

36 arco pizz. arco pizz.

p *p*

39 arco

mf *p* *mp*

42

p *mf*

45

p

p

48

mp

mf

p

51 $\frac{5}{2}$

mp

p

54

f

mf

mf

57

mf

mp

p

trium

C-String

62 Slow (♩ ca 76)*

Musical score for measures 62-67. The system includes a bass line and a grand staff (treble and bass clefs). The bass line starts with a half note G2, followed by rests. The grand staff begins with a piano (*p*) and expressive (*espr.*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes. A dynamic change to mezzo-forte (*mf*) occurs at measure 65.

68

Musical score for measures 68-73. The system includes a bass line and a grand staff. The bass line is mostly silent, with a few notes in measure 73. The grand staff continues the melodic and harmonic development from the previous system, maintaining the piano (*p*) dynamic.

74

Musical score for measures 74-79. The system includes a bass line and a grand staff. The bass line has a melodic line starting at measure 74, with dynamics *p espr.* and *mf*. The grand staff features a complex texture with multiple voices in both hands, including chords and moving lines. Dynamics range from piano (*p*) to mezzo-piano (*pp*) and mezzo-forte (*mp*).

80

Musical score for measures 80-85. The system includes a bass line and a grand staff. The bass line has a melodic line starting at measure 80, with dynamics *p* and *pp*. The grand staff continues the complex texture, with a dynamic change to forte (*f*) at measure 83. An octave sign (8°) is present above the right hand in measure 81.

*) Vgl. den Kritischen Bericht, Lesarten

85

f

p *pp* *f*

91

p

96

p *pp* *p* *mp* *mf* *f*

pizz. *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

102

mf *p* *pp*

108 Tempo primo (♩ 96)

Musical score for measures 108-109. The system includes a bass line, a grand staff (treble and bass), and a second bass line. Measure 108 starts with a bass line marked *p* and a grand staff marked *pp*. The grand staff features a complex rhythmic pattern with many accidentals. Measure 109 continues with a grand staff marked *mf* and a bass line marked *p*. A dotted line with an '8' above it spans across the grand staff. A trill is indicated in the second bass line of measure 109.

(109)

Musical score for measures 109-110. The system includes a bass line, a grand staff, and a second bass line. Measure 109 features a trill in the bass line. Measure 110 continues with a grand staff marked *mf* and a bass line marked *p*. A dotted line with an '8' above it spans across the grand staff.

111

Musical score for measures 111-112. The system includes a bass line, a grand staff, and a second bass line. Measure 111 features a trill in the bass line. Measure 112 continues with a grand staff marked *mf* and a bass line marked *p*. A dotted line with an '8' above it spans across the grand staff.

112

Musical score for measures 112-113. The system includes a bass line, a grand staff, and a second bass line. Measure 112 features a trill in the bass line. Measure 113 continues with a grand staff marked *mf* and a bass line marked *p*. A dotted line with an '8' above it spans across the grand staff.

(113)

Musical score for measures 113-114. The system includes a bass line, a grand staff, and a second bass line. Measure 113 features a trill in the bass line. Measure 114 continues with a grand staff marked *mf* and a bass line marked *p*. A dotted line with an '8' above it spans across the grand staff.

115

115

f

8

mf

tr

2/2

2/2

3

Detailed description: This system covers measures 115 and 116. The top staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It begins with a forte (*f*) dynamic. A trill (tr) is marked over a note in measure 116. The middle staff is in treble clef with an 8va octave shift indicated. It features a complex, fast-moving melodic line with many accidentals. The bottom staff is in bass clef and contains a bass line with triplets and other rhythmic patterns.

117

117

p

8

pp

tr

Detailed description: This system covers measures 117 and 118. The top staff continues in bass clef with a piano (*p*) dynamic and a trill (tr) in measure 118. The middle staff continues with the fast melodic line, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The bottom staff continues with the bass line, including a triplet in measure 118.

(118)

(118)

8

Detailed description: This system covers measures 118 and 119. The top staff continues in bass clef. The middle staff continues with the fast melodic line. The bottom staff continues with the bass line, including a triplet in measure 119.

120

120

8

8

Detailed description: This system covers measures 119 and 120. The top staff continues in bass clef. The middle staff continues with the fast melodic line, marked with an 8va octave shift. The bottom staff continues with the bass line, including a triplet in measure 120.

(121)

(121)

f

8

f

3

3

3

Detailed description: This system covers measures 120 and 121. The top staff continues in bass clef with a forte (*f*) dynamic. The middle staff continues with the fast melodic line, marked with a forte (*f*) dynamic. The bottom staff continues with the bass line, featuring triplets in measures 120 and 121.

123

dim.

dim.

8

3

2/2

(124)

p

pp

8

3

126

3

8

3

2/2

(127)

mp

p

mf

tr

3

8

131

mp

p

pp

8

3

III

Passacaglia (♩ 96)

G String

Measures 1-8. G String part in upper staff, piano accompaniment in lower staves. Dynamics: *p* (measures 1-7), *fff* (measure 8). Rehearsal mark **A** at the end of measure 8.

Measures 9-14. Piano accompaniment continues. Rehearsal mark **B** at the start of measure 15.

Measures 15-19. Piano accompaniment continues. Rehearsal mark **C** at the start of measure 20.

Measures 20-24. Piano accompaniment continues. Rehearsal mark **D** at the start of measure 25.

Measures 25-28. Piano accompaniment continues. Dynamics: *cresc.*, *ff*. Rehearsal mark **D** at the start of measure 25.

30

tr
tr
tr^b

34

E
tr
tr^b
ff

37

tr
tr^b
8

40

tr
tr^b
tr
tr^b

43

F
tr
tr^b
tr
tr^b
tr
ff

46

tr *tr^b* *tr* *tr^b* *tr* *tr^b* *tr* *tr^b*

50 **G**

ff *p* *f* *p* *f* *p* *f*

53

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

56 **H**

p *f* *ff* *ff*

59

62 I

ff

f

65

68

71 J

74

77 K

tr *ff* 3 3 3 3

80

tr *ff* 3 3 3 3

83 L

tr *ff* 8^o *ff*

86

8^o *ff*

89

8^o *ff*

92 **M**

fff

fff

p

94

dim. poco a poco

96

p

98 **N** Quiet

p espr.

pp

101

pp

105 O

p espr.

109

113 P

pp

117 Q

p *mp*

122 R

mp *pp*

128 *pizz.* *pp* *rit.*

133 *arco* *ff* *Tempo primo* *ff*

138 *ff* *ff*

142

145

148

U

150

152

154

V

156

159

W

161

p

8.

163

cresc. molto

8.

165

167

169 **X**

ff

8

ff

cresc.

172

175 *riten..* **Fugato** *a tempo*

riten.. *a tempo*

f

8

$\frac{7}{4}$

$\frac{7}{4}$

179

182 **Y**

f

$\frac{5}{4}$

$\frac{5}{4}$

$\frac{5}{4}$

186

f

ff

190

mf

p

Z

194

mf

cresc.

197

f

200

mf

p

Aa

203

Musical score for measures 203-205. The system includes a treble clef staff, a grand staff (treble and bass clefs), and a bass clef staff. The music features a melodic line in the treble clef and accompaniment in the grand staff. Dynamics include *mf* and *cresc.* markings.

206

Musical score for measures 206-208. The system includes a treble clef staff, a grand staff, and a bass clef staff. A key signature change to B-flat major is indicated by a 'Bb' box. Dynamics include *f* markings.

209

Musical score for measures 209-211. The system includes a treble clef staff, a grand staff, and a bass clef staff. Dynamics include *cresc.* markings.

212

Musical score for measures 212-214. The system includes a treble clef staff, a grand staff, and a bass clef staff. A key signature change to C major is indicated by a 'C' box. Dynamics include *ff* markings.

215

Musical score for measures 215-219. The system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. The vocal line consists of a melodic line with some grace notes.

220

Musical score for measures 220-223. The system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. A "Dd" chord symbol is present above the vocal line. The piano part has a "fff" dynamic marking and features a dense texture of beamed sixteenth notes. The vocal line has a "fff" dynamic marking and contains a few notes.

224

Musical score for measures 224-226. The system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part continues with a dense texture of beamed sixteenth notes. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the end of the system.

227

Musical score for measures 227-229. The system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part features a "pizz." (pizzicato) marking and a complex texture of beamed sixteenth notes. The vocal line has a "pizz." marking and contains a few notes.

Sonata for Double Bass and Piano /
Sonate für Kontrabaß und Klavier (1949)

Allegretto (♩=96)

Double Bass* *f*

Piano *f p*

6 A

mp f

11

mf pp

8^o

15

f cresc.

8^o

*) Tuning of the Bass:
Stimmung des Basses:

In all clefs used in this piece (♩ ♮) notation is one octave higher than the actual sound.

Alle in diesem Stück verwendeten Schlüssel (♩ ♮) notieren eine Oktave höher als der wirkliche Klang.

18 B pizz. *p*

22

26

29 C arco *mf* *mp*

33 *p* *pp*

37 D

41

44 E

49

53 F

Actual sound:
Klang:

58 G

II III I III IV II III IV III II

p

64

8

70 H

p *cresc.*

p *pp* *p*

75

f *dim.*

mp *mf* *mp*

8

81 *tr* **I**
p *mf*
8 *p* *mf* *p*

86 *mp*

89 **J**
dim.
dim.

93 **K**
pp
pp *tr* *tr*

98 *tr* *pizz.* *arco* **II**
sempre pp
pp

Scherzo. Allegro assai (♩ = 166)

Measures 1-4 of the Scherzo. The piece is in 3/4 time. The bass line starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth notes and slurs. The piano accompaniment is marked *pp* and consists of chords with eighth notes. A first ending bracket labeled '8' spans measures 1-4.

Measures 5-9. The bass line continues with a melodic line, marked *mf*. The piano accompaniment is marked *p*. A first ending bracket labeled '8' spans measures 5-9.

Measures 10-14. Measure 10 is marked with a boxed 'A' and a first ending bracket labeled '8'. The bass line has a dynamic change from *p* to *f*. The piano accompaniment is marked *pp* in measures 10-11 and *mp* in measures 12-14.

Measures 15-19. The bass line continues with a melodic line. The piano accompaniment features chords with eighth notes. A first ending bracket labeled '8' spans measures 15-19.

22

p

8

pp

f

27

B

f

p

f

31

f

p

f

36

f

mf

f

40

C

f

p

f

44

#V bV bV

49

D p pp

53

p

58

E p

63

cresc. cresc.

68 F

f

mf

73

77 G

81

pizz.

86

Molto Adagio (♩ 50-52)

arco

f espr.

mp *p* *mp*

5

mf *cresc.*

p *p* *cresc.*

9

f *f*

mf *mp* *p*

A

14

mf

mp *mf*

18

mf

mp

mf

22

f

mf

mf

26

B

p

29

mp

32

mf

p

cresc.

8

35

8

f

p

38

p espr.

C

pp

8

41

8

8

mp

44

8

mp

p

pp

Detailed description: This system contains measures 44, 45, and 46. The bass line starts with a whole rest, followed by a half note G2, a quarter note A2, and a half note B2. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and a dynamic range from *mp* to *pp*. An 8-measure rest is indicated above the first staff.

47

cresc.

mf

cresc.

mp

Detailed description: This system contains measures 47, 48, and 49. The bass line has a melodic line with many accidentals and a dynamic range from *cresc.* to *mf*. The right hand has a complex melodic line with many accidentals and a dynamic range from *cresc.* to *mp*.

50

p

8

pp

8

Detailed description: This system contains measures 50, 51, and 52. The bass line has a melodic line with many accidentals and a dynamic range from *p* to *pp*. The right hand has a complex melodic line with many accidentals and a dynamic range from *pp* to *p*. Two 8-measure rests are indicated above the first and second staves.

53

D

8

f

6

Detailed description: This system contains measures 53, 54, and 55. The bass line has a melodic line with many accidentals and a dynamic range from *f* to *f*. The right hand has a complex melodic line with many accidentals and a dynamic range from *f* to *f*. An 8-measure rest is indicated above the first staff, and a 6-measure rest is indicated below the second staff.

55

Musical score for measures 55-56. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. Measure 55 features a *fespr.* marking and a triplet of eighth notes in the bass staff. Measure 56 features an *f* marking and an 8-measure rest in the bass staff. The grand staff contains complex melodic and harmonic lines with various dynamics including *p* and *f*.

57

Musical score for measures 57-58. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff below. Measure 57 features a *f* marking and a triplet of eighth notes in the bass staff. Measure 58 features a *p* marking and a 6-measure rest in the bass staff. The grand staff contains complex melodic and harmonic lines with various dynamics including *f* and *p*.

59

Musical score for measures 59-60. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff below. Measure 59 features a *f* marking and a triplet of eighth notes in the bass staff. Measure 60 features a *p* marking and a triplet of eighth notes in the bass staff. The grand staff contains complex melodic and harmonic lines with various dynamics including *f* and *p*.

61

Musical score for measures 61-62. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff below. Measure 61 features a *p* marking and a *f* marking in the grand staff. Measure 62 features an 8-measure rest in the bass staff and a *p* marking in the grand staff. The grand staff contains complex melodic and harmonic lines with various dynamics including *p* and *f*.

Musical score for measures 63-64. The system includes a bass line and a grand staff (treble and bass clefs). Measure 63 features a dynamic marking of *f* and a slur over the right hand with a fingering of 8. Measure 64 includes a fingering of 6. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Musical score for measures 65-66. The system includes a bass line and a grand staff. Measure 65 has a dynamic marking of *f* and a slur with a fingering of 3. Measure 66 has a dynamic marking of *p*. A box labeled 'E' is positioned above the bass line in measure 66. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Musical score for measures 67-69. The system includes a bass line and a grand staff. Measure 67 has a dynamic marking of *ff*. Measure 68 has a dynamic marking of *f*. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Musical score for measures 70-71. The system includes a bass line and a grand staff. Measure 70 has a dynamic marking of *mf cresc.*. Measure 71 has a dynamic marking of *f*. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Musical score for measures 72-73. The system consists of three staves: a bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a bass staff at the bottom. The music is in 3/8 time and features complex chordal textures with many accidentals. A dynamic marking of *ff* is present in the lower right of the system.

Musical score for measures 74-75. The system consists of three staves: a bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a bass staff at the bottom. The music is in 3/8 time and features complex chordal textures with many accidentals. Dynamic markings include *f* and *mf*.

F

Musical score for measures 76-78. The system consists of three staves: a bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a bass staff at the bottom. The music is in 3/8 time and features complex chordal textures with many accidentals. A dynamic marking of *mf* is present. A large bracket spans across the bottom two staves of measures 77 and 78.

Musical score for measures 79-81. The system consists of three staves: a bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a bass staff at the bottom. The music is in 3/8 time and features complex chordal textures with many accidentals. A large bracket spans across the bottom two staves of measures 80 and 81.

82

85

88

G

91

ritard.

Recitativo

94 H

1.H. r.H. *f* *p* *f* *poco energico* *riten.*

97

f *p* *mp* *p* *f* *p*

101

p *più lento* *mf* *pizz.* *cresc.* *accel.* *f* *mf* *più lento* *accel.* *f*

104

rall. *liberamente* *arco* *p* *pp* *mf* *p* *3* *3*

Lied. Allegretto grazioso (♩ = 72)

107

mf

p

111

f

mf

I

114

p

mf

118

tr

p

p

3

122

Musical score for measures 122-125. The system consists of three staves: a top staff with a treble clef and a bass clef, and two piano staves. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. Dynamics include *mf* and *f*.

126

J

Musical score for measures 126-129. The system consists of three staves: a top staff with a treble clef and a bass clef, and two piano staves. A box labeled 'J' is above measure 126. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. Dynamics include *dim.*

130

Musical score for measures 130-133. The system consists of three staves: a top staff with a treble clef and a bass clef, and two piano staves. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. Dynamics include *mf*, *mp*, *p*, and *tr*. Tempo markings include *riten...*

134

Musical score for measures 134-137. The system consists of three staves: a top staff with a treble clef and a bass clef, and two piano staves. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. Dynamics include *pp* and *f*. Tempo markings include *a tempo*.

Kritische Berichte

Die Bezeichnung der Quelle ist nach folgendem Schema angelegt:

A = Autographe, fotomechanische Kopien von Autographen

B = Erstausgaben, Korrekturabzüge

C = Letzte Auflagen dieser Ausgaben

D = Skizzen

Stichnoten in den separaten Streicherstimmen, die nicht von Hindemith stammen, sondern von Verlagsseite hinzugefügt wurden, werden stillschweigend vereinheitlicht und, wo es nötig erscheint, ergänzt oder korrigiert. Trillerschlängen zu Trillern in den Streicherstimmen werden stillschweigend hinzugefügt. Bögen, die bei Systemwechsel in den Quellen irrtümlicherweise nicht weitergeführt sind, werden stillschweigend berichtigt und bleiben in den Lesarten unerwähnt. Vorzeichen bei angebundenen Noten werden nicht wiederholt. Die Stellung der Tempobezeichnung wird in der Klavierpartitur vereinheitlicht. Die Crescendo- bzw. Diminuendogabeln, die im Autograph oft verschieden lange Schenkel und unklare Anfangs- und Endpunkte haben, werden, wo nötig, im Kontext sinngemäß gesetzt. Im kritischen Bericht werden nur jene Fälle aufgeführt, wo die Länge der Gabeln fraglich ist (z. B. Geigensonate, 1. Satz, T. 45–48). Jene Streicherstimmen, zu denen es keine autographe Quelle gibt, wurden aus der autographen Klavierpartitur neu ausgezogen. Abweichungen zu den vom Verlag gedruckten Stimmen bleiben unerwähnt. Substantielle Abweichungen zwischen Klavierpartitur und autographen Solostimme (wie im eben erwähnten Fall) werden im kritischen Bericht jedoch genau aufgeführt.

Abkürzungen:

Br Bratsche

Gg Geige

Kb Kontrabaß

Kl Klavier

o oberes System

u unteres System

Vc Violoncello

Sonate in E für Geige und Klavier (1935)

I. Quellen

1. Beschreibung

Aa Autographe Partitur

Die autographen Manuskripte der Geigensonate in E (1935) und der Geigensonate in C (1939) hat Hindemith zusammenbinden lassen. Im folgenden wird dieser Band beschrieben.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseiten: a) Zur Sonate in E (Seite [1]): *Paul Hindemith / Sonate in E für Geige und Klavier / 1935*. Eintragungen von fremder Hand, mit Bleistift oben links: *I*; in der Mitte: *II. Tbn [?] 1437*, rechts: *Neues Editionsformat / GEIGENSONATEN*; mit Bleistift, am Fuß der Seite =34500=

b) Zur Sonate in C (Seite [17]): *Paul Hindemith / Sonate in C für Geige und Klavier / 1939*. Am Fuß der Seite, von fremder Hand mit Bleistift: –36124–

Notenpapier: 11 Doppelblätter (= 44 Seiten).

Lagen:

I 4 Doppelblätter (a)

II 2 Doppelblätter (b)

III 2 Doppelblätter (b)

IV 3 Doppelblätter (b)

Formate, Farben und Marken:

(a) Hochformat: 33,2 x 26,5 cm; Farbe: elfenbein, Marke: *K. U. V. Beethoven Papier Nr. 12. (5 Systeme)*; (b) Hochformat: 33,2 x 25 cm; Farbe: hell-elfenbein, Marke: *Carpentier Papier, No. 112, Système Siestrop déposé*. Alle Ränder beschnitten.

Paginierung und Folierung:

Seite [1]–[16] = 1–16 (Zahlen 1 und 16 fehlen; gerade Zahlen oben links, ungerade Zahlen oben rechts). Seite [17]–[26]: von 1–5 foliert (Zahlen auf den recto-Seiten oben rechts; 1 fehlt). Seite [27]/[28]: ohne Folierung; Seite [29]–[44]: von 6 bis 13 foliert (Angabe wie Seite [17] ff.).

Inhalt: Seite [1]: Titelseite *Sonate in E* (s. o.).
Seite [2]–[15]: Durchlaufender Notentext der Sonate in E.
Seite [16]: Leer.
Seite [17]: Titelseite *Sonate in C* (s. o.).
Seite [18]–[43]: Durchlaufender Notentext der Sonate in C.
Seite [44]: Leer.

Datierungen: a) Sonate in E
Seite [1]: Auf der Titelseite (s. o.).
Seite [6]: Am Ende des I. Satzes: *Pfingsten 35 / Frankfurt am.*
Seite [15]: Am Ende des II. Satzes: *Frankfurt / 17. August 35.*

b) Sonate in C
Seite [17]: Auf der Titelseite (s. o.).
Seite [24]: Am Ende des 1. Satzes: *Blusch / 3. Sept 39.*
Seite [32]: Am Ende des 2. Satzes: *Blusch / 4. Sept 39.*
Seite [43]: Am Ende des 3. Satzes: *Blusch / 9. Sept 39.*

Schreibmittel: a) Sonate in E: Notentext mit blau-schwarzer Tinte; einige Wasserflecken; einige Korrekturen durch Durchstreichen (Seite [11], [12]), Rasur (Seite [12], [14] mit Korrektur durch Kopierstift).

b) Sonate in C: Titelseite mit blauer Tinte, Notentext mit weichem Bleistift; sehr wenige Korrekturen durch Rasur.

Der Notentext beider Sonaten enthält Eintragungen eines Notenstechers mit Blei- und Grünstift.

Einband: Lindgrüner Ganzleinen-Einband. Goldene Aufprägung auf dem vorderen Deckel: GEIGENSONATEN.

Zustand: Gut.

Bemerkung: Quelle Aa diente den Erstausgaben beider Sonaten als Stichvorlage.

Ab Autographe Geigenstimme zum ersten Satz

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseite: Aufschrift (dunkelblauer Farbstift): *Sonate für Geige und Klavier in E / Geigenstimme*.

Notenpapier: 2 Einzelblätter, Hochformat: 33,7 x 26,8 cm; Papier matt, fest, elfenbein; Marke „*Sinova*“ Nr. 3 – 10 zeilig; ohne Paginierung.

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).
Seite [2]–[3]: I. Teil *Ruhig bewegt*.
Seite [4]: Leer.

Schreibmittel: Schwarze Tinte.

Zustand: Sehr gut; keine Gebrauchsspuren.

B Erstausgabe mit separater Geigenstimme

Titelblatt: *Edition Schott Nr. 2455 / SONATE in E / für / Geige und Klavier / von / Paul Hindemith / (1935) / Asteriskus / unterstrichen: B. Schott's Söhne, Mainz und Leipzig / Schott & Co. Ltd., London W., 48 Great Marlborough Street / links: Editions Max Eschig, Paris / 48 Rue de Rome / rechts: Associated Music Publishers Inc. / New-York / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne; 14 Seiten (Seite [2]–[15]) gestochener Notentext; Seite [2] unten links: *Copyright 1935 by B. Schott's Söhne, Mainz*; Seite 15 unten rechts: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*; am Fuß jeder Notenseite von Klavierpartitur und Stimme Verlagsnummer B-S-S 34500. Seite [16] Verlagsanzeige Nr. 673 PAUL HINDEMITH; in grauen Karton geheftet.*

Geigenstimme:
Doppelblatt (Seite [1]–4).
Kopftitel Seite [1]: oben links *Aufführungsrechte / vorbehalten*;
darunter (unterstrichen): *Violine*; in der Mitte: *Sonate in E*; rechts
über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / 1935*; am Fuß
der Seite: *Copyright 1935 by B. Schott's Söhne, Mainz*; Seite [1]–4:
gestochener Notentext; am Kopf Seite 2–4: *Violine*; am Fuß Seite
4 rechts: *Stich und Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*.

Erscheinungsdatum: 6. 11. 1935 (Eintragung im Archivexemplar
des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).

C Letzte Auflage dieser Ausgabe mit separater Geigenstimme

Titelblatt: PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / *Sonate in E / für Violine und Klavier* / (1935) / ED 2455 / Verlagssignet / SCHOTT / Mainz · London · New York · Tokyo / © B. Schott's Söhne, Mainz, 1935 · © renewed 1963 · Printed in Germany; Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite von Klavierpartitur und Stimme: B. Schott's Söhne, Mainz 34500; 14 Seiten (Seite [2]–15) gestochener Notentext; Seite [2] unten links: © B. Schott's Söhne, Mainz, 1935 · © renewed 1963; Seite 15 unten rechts: B. Schott's Söhne, Mainz 34500; Seite [16]: leer; in grauen Karton geheftet.

Geigenstimme:
Doppelblatt (Seite [1]–4).
Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Violine*; in der Mitte:
Sonate in E; rechts: *Paul Hindemith / (1935)*. Am Fuß der Seite:
© B. Schott's Söhne, Mainz, 1935 · © renewed 1963; in der Mitte:
Printed in Germany; rechts: zu ED 2455. Seite 4, am Fuß, rechts: B.
Schott's Söhne, Mainz 34500.

D Skizzen

1. Skizzenheft P. H. / *Violinsonate mit Klavier / in E / 1935*.

Aufbewahrungsort: Ryckenberg Stiftung, Stadtbibliothek Winterthur.

Umfang: 7 Seiten, ohne Paginierung, auf der recto-Seite, unten
rechts vorgedruckt 101. Hochformat 23 x 15 cm.
Schreibmittel: Bleistift; Datierung auf der Titelseite (s. o.).

Bemerkung: Es handelt sich um eine praktisch vollständige Niederschrift des
1. Satzes der Geigenonate in E (1935) ohne Tempobezeichnung,
mit teilweise abweichenden Sicherheitsvorzeichen, jedoch mit
Buchstaben, fast allen Pausen, praktisch allen dynamischen
Bezeichnungen und Legatobogen; alle wesentlichen Abweichungen
vom Autograph (Quelle Aa) und die deutlich sichtbaren Korrekturen
werden in der unten folgenden Tabelle verzeichnet.

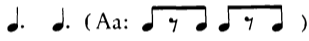
2. Skizzenbuch 1935: *Silesius-Lieder / Rondo für Trautonium / Geigenonate in E, II. Satz / III. / Bratschenkonzert, III. & II. Satz*.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main (aus dem Nachlaß von
Paul Hindemith).

Seite [28]–[47]: erste Niederschrift des 2. Satzes; Schreibmittel:
Bleistift; Datierungen: keine.

Bemerkung: Es handelt sich um eine praktisch vollständige erste Niederschrift
des 2. Satzes der Geigenonate in E (1935) ohne Tempobezeichnungen,
Legatobogen, dynamische Bezeichnungen und Buchstaben;
sie enthält ferner teilweise vom Autograph abweichende Sicherheitsvorzeichen.
Alle wesentlichen Abweichungen vom Autograph (Quelle Aa) und die
deutlich sichtbaren Korrekturen sind in der folgenden Tabelle verzeichnet:

Takt	System	Bemerkung
<i>1. Satz</i>		
3	Gg	3 Achtel a ² –h ² –gis ² (Aa: a ² –gis ² –h ²)

Takt	System	Bemerkung
5	Gg	1. Viertel e ² (Aa: fis ²)
44–45	Gg	Diminuendogabel endet T. 45 auf Viertel c ¹ mit <i>mf</i>
58	Kl o	erste 3 Achtel dis ¹ –dis ² –ais ¹ korrigiert zu dis ² –ais ¹ –h ¹ (Aa: dis ² –ais ¹ –h ¹)
66	Gg	letztes Achtel <i>mf</i>
<i>2. Satz</i>		
32	Kl o	Vorschlag gis ¹ (?) vor punktiertem Viertel gis
45–60	Kl u	1. Note stets Achtel Fis (Aa: Viertel Fis)
83	Kl u	hinübergebundenes Viertel T. 82 versehentlich D statt H (Aa: Achtel H)
90–107		Fortsetzung der Geigenstimme und Teile der Klavierstimme fehlen
121–127	Gg	Fortsetzung Geigenstimme fehlt
188–214	Gg	Fortsetzung Geigenstimme fehlt
192–207		15 ½ Takte fehlen; 2. Takthälfte T. 192 jedoch Hinweis: <i>Anfang</i> (die fehlenden Takte entsprechen dem um eine Terz transponierten T. 35–50, wie aus dem in den Skizzen wieder notierten Anschlußtakt T. 208 hervorgeht).
210–215		5 Takte fehlen, jedoch Hinweis: 1–5 (die in Aa folgenden Takte entsprechen T. 53–58 ohne Geigenstimme).
216–222	Kl	nur angedeutet
244–246	Kl u	unvollständig: nur jeweils 1. Takthälfte notiert
245	Kl o	2. Viertel fis ¹ –cis ² (Aa: gis ¹ –cis ² mit Blaustift korrigiert)
246	Kl o	2. Viertel fis ¹ –cis ² (Aa: a ¹ –cis ² mit Blaustift korrigiert)
247	Kl u	Viertel Cis–cis, Viertel Fis–fis (Aa: D–d, F–f mit Blaustift korrigiert)
274	Gg	unvollständig
279	Kl	
287–293	Kl u	unvollständig

2. Bewertung

Die Erstausgabe B (mit separater Geigenstimme) folgt dem als Stichvorlage dienenden Autograph Aa (mit Stimme zum 1. Satz Ab) sehr genau. Die letzte gedruckte Ausgabe C (mit separater Geigenstimme) zeigt keine Abweichungen von der Erstausgabe. Die hier vorgelegte Neuausgabe folgt den bisherigen gedruckten Ausgaben, ergänzt und präzisiert jedoch die dort teilweise ungenauen oder unvollständigen dynamischen Bezeichnungen aufgrund des Autographs. Alle Ergänzungen und Korrekturen sind im folgenden Lesartenverzeichnis aufgeführt. Auf einer Seite eines abgerissenen Umschlags, die sich im Nachlaß Hindemiths fand, hat Hindemith mit Bleistift Korrekturen zur *Sonate in E* notiert. Eine dieser Korrekturen geht über alle Quellen hinaus und muß übernommen werden: I. Satz, T. 66, Geigenstimme: *mf* zur letzten Note.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Da sich der Erstdruck B (mit separater Geigenstimme) und die letzte gedruckte Ausgabe C (mit separater Geigenstimme) der *Geigenonate in E* (1935) im Notentext nicht voneinander unterscheiden, wird im folgenden Lesartenverzeichnis immer das gemeinsame Sigel B gewählt. Mit einer Ausnahme (T. 44–48) stimmt die autographe Partitur Aa mit der autographen Geigenstimme Ab überein. Deshalb wird im folgenden das gemeinsame Sigel A gewählt.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<i>1. Satz</i>			
		A	keine Metronomzahl (B: ♩ etwa 76). (Es ist anzunehmen, daß Hindemith die hier und im 2. Satz in den gedruckten Ausgaben ergänzten Metronomzahlen gebilligt hat)
12	Kl	B	Crescendogabel fehlt
20	Kl u	B	zweite Note ohne Auflösungszeichen
	Gg	B	Staccatopunkt fehlt
23	Kl	B	<i>mf</i> fehlt
30	Kl	B	<i>p</i> fehlt
35	Kl	B	Beginn der Crescendogabel fehlt
38	Kl	B	Diminuendogabel beginnt etwas zu früh
39	Kl	B	erstes <i>mf</i> fehlt
	Kl u	A B	Achtelpause fehlt
44–45	Kl	B	Ende der Diminuendogabel fehlt (Skizze D: Ende der Gabel mit <i>mf</i> auf 2. Viertelnote, analog zum Klavier)
44–48	Gg	A	Stimme: Diminuendogabel ab 1. Achtel bis Schluß T. 47
47–48	Gg	A	Legatobogen endet zwischen ges ¹ und f ¹
48	Gg	A	Stimme: <i>p</i> fehlt
55	Gg	B	Stimme: <i>f</i> fehlt
63		B	versehentlich Ziffer <i>F</i> statt <i>E</i>
66	Kl	B	Beginn des Phrasierungsbogens auf dem letzten Intervall fehlt
	Gg	A B	<i>mf</i> fehlt
80		B	Tempoüberschrift <i>Langsam</i> (A: <i>Langsamer</i>)
<i>2. Satz</i>			
		A	keine Metronomzahl (B: ♩ = 40)
22	Kl	B	Viertelpause versehentlich punktiert
30	Gg	B	<i>mf</i> fehlt
33–34	Kl	B	Diminuendogabel beginnt erst T. 34
35		A	keine Metronomzahl (B: ♩ bis 152)
41	Kl	B	Diminuendogabel fehlt
89/93f.	Kl u	B	Phrasierungsbogen as–es ¹ anstatt Haltebogen es ¹ –es ¹
107/109/			
111	Gg	B	Auflösungszeichen vor a ¹ fehlen (auch Stimme)
124f.	Kl o	B	Phrasierungsbogen beginnt erst auf der ersten Note T. 125
145	Kl u	A	punktierte Halbe auf G statt H (B und D: H)
172	Gg	B	<i>f</i> erst zur zweiten Note (auch Stimme)
175	Kl	B	<i>f</i> fehlt
218–219	Kl o	B	Beginn des 2. Legatobogens fehlt
225–226	Kl o	B	Legatobogen beginnt erst T. 226
276	Kl o	B	as ² als Viertel mit eigenem Notenhals notiert
280	Kl u	B	Bogen c–f fehlt

Sonate in C für Geige und Klavier (1939)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autographe Partitur

Vgl. oben Sonate in E, Beschreibung der Quelle Aa.

B Erstausgabe mit separater Geigenstimme

Titelblatt:

Edition Schott 3645 / SONATE / für Violine und Klavier / von / Paul Hindemith / Asteriskus / links unten: B. SCHOTT'S SÖHNE / Mainz und Leipzig / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome / rechts unten: SCHOTT & Co. Ltd. / London W. 1. 48 Great Marlborough St. / New York: 25 West 45th St. N.Y. City / Ass. Music Publishers Inc. / dazwischen: Firmenzeichen PER MARE ET TERRAS / darunter: Printed in Germany – Imprimé en Allemagne; 20 Seiten (Seite [3]–23) gestochener Notentext; Seite [3] unten links: Copyright 1940 by B. Schott's Söhne, Mainz; Seite 23 unten rechts: Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz; am Fuß jeder Notenseite von Klavierpartitur und Stimme Verlagsnummer B-S-S36124; Seite [24] Verlagsanzeige Nr. 1035 MUSIK FÜR VIOLINE; in grauen Karton geheftet.

Geigenstimme:

2 Doppelblätter (Seite [1]–8).

Seite [1]: Titelseite: oben links (unterstrichen): *Violine*; darunter in der Mitte: *Paul Hindemith / SONATE*; am Fuß der Seite: *B. Schott's Söhne Mainz / Printed in Germany*; Kopftitel Seite [2]: oben links (unterstrichen): *Violine*; in der Mitte: *SONATE*; rechts: *Paul Hindemith / 1939*; am Fuß der Seite, links: *Copyright 1940 by B. Schott's Söhne, Mainz*; Seite [2]–8: gestochener Notentext; am Fuß Seite 8 rechts: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*.

Erscheinungsdatum: 5. 4. 1940 (Eintragung im Archivexemplar des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).

C Letzte Auflage dieser Ausgabe mit separater Geigenstimme

Titelblatt:

PAUL HINDEMITH / Sonate / für Violine und Klavier / 1939 / Edition Schott 3645 / unten: B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany. Es folgen, wie in Quelle B, 20 Seiten gestochener Notentext (Seite [3]–23); unten Seite [3] und Stimme Seite [2]: © B. Schott's Söhne, Mainz, 1940 · © renewed 1968; Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite von Klavierpartitur und Stimme: B-S-S36124 B. Schott's Söhne, Mainz; in grauen Karton geheftet.

Geigenstimme:

2 Doppelblätter (Seite [1]–8).

Seite [1]: Titelseite: oben links (unterstrichen): *Violine*; darunter in der Mitte: *PAUL HINDEMITH / Sonate / 1939 / B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ*; Seite [2]–8: gestochener Notentext; am Fuß Seite 8, links: *Printed in Germany*; rechts: *B. Schott's Söhne, Mainz*.

D Skizzen

Skizzenbuch 1939: *Geigen-Klaviersonate in C / Franz. Rilke-Chöre / Klarinettensonate / Männerchöre / Hornsonate*

Aufbewahrungsort:

Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Seite [3]–[6]: 1. Satz.

Seite [6]–[10]: 2. Satz.

Seite [10]–[32]: 3. Satz.

Schreibmittel: Bleistift; keine Datierungen.

Bemerkung:

Im 1. und 2. Satz werden jeweils eine oder zwei melodieführende Stimmen und gelegentlich die Begleitung auf 1 oder 2 Systemen notiert. Nur der 3. Satz (Fuge) ist praktisch vollständig auf 3 Systemen notiert. Die fehlenden Takte und die wesentlichen Abweichungen zur autographen Partitur (Quelle A) sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Takt	Bemerkung
<i>1. Satz</i>	
38–47	fehlen

Takt	Bemerkung
------	-----------

74-83 fehlen

2. Satz

nicht ausgeführter Entwurf zum Anfang des 2. Satzes:



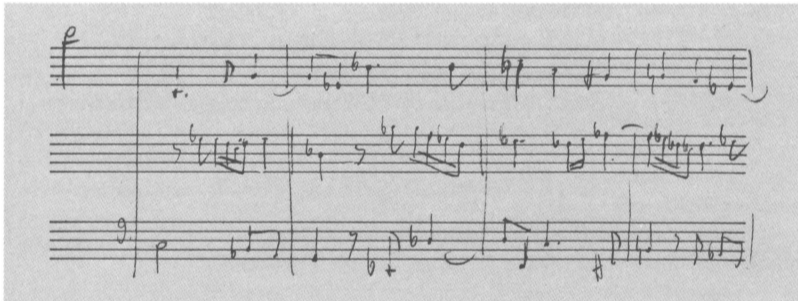
1-16
102-107

verkürzt notiert: T. 1, T. 2-5 = T. 6-9, T. 10-16
Ziffer 17: zur Fortsetzung nur 2 Takte angedeutet:



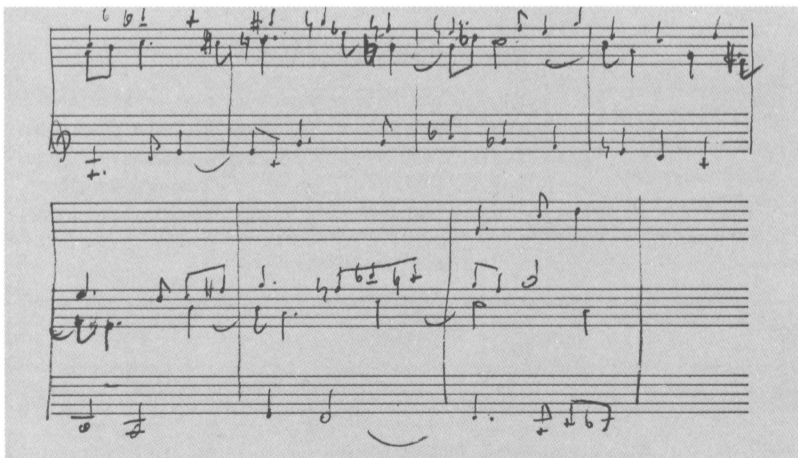
3. Satz

Entwurf der Themen zur Tripelfuge:



9-12

Ziffer 20: Später verworfene Fassung (7 Takte):



154

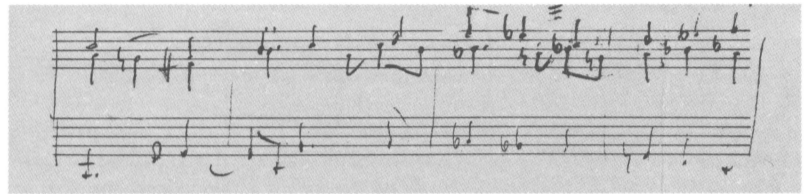
Takt	Bemerkung
------	-----------

36 2 zusätzliche, jedoch gestrichene Takte vor T. 37:



44ff.

später verworfene Fortsetzung (4 Takte):



168

ganzer Takt fehlt

2. Bewertung

Die Erstausgabe B (mit separater Geigenstimme) folgt dem als Stichvorlage dienenden, sorgfältig geschriebenen Autograph A sehr genau. Auf die geringfügigen Abweichungen wird im Lesartenverzeichnis hingewiesen.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Die Erstausgabe B (mit separater Geigenstimme) und die letzte Auflage dieser Ausgabe C (mit separater Geigenstimme) der Geigensonate in C (1939) unterscheiden sich, abgesehen von einer geringfügigen Korrektur in C (Ergänzung von Staccatopunkten im 2. Satz, T. 62) nicht. Da auch Klavierpartitur und Stimme bei beiden Ausgaben übereinstimmen, erscheint im folgenden Lesartenverzeichnis das gemeinsame Sigel B.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<i>1. Satz</i>			
78-79	Kl	B	Crescendogabel beginnt und endet ein Viertel zu spät
<i>2. Satz</i>			
12	Gg	B	letztes Sechzehntel: Tenutostrich
24	Gg, Kl	B	Zäsurzeichen fehlen
62	Gg	B	Staccatopunkt auf letztem Achtel fehlt
111	Kl o	A	3 zur Bezeichnung der Sechzehnteltriolen am Taktluß fehlt
<i>3. Satz</i>			
24	Kl	B	Crescendogabel nicht weitergeführt
33	Gg	B	Beginn der Crescendogabel fehlt (Systemwechsel)
62-63	Kl u	B	Viertel His-His mit Bogen
79-81	Gg	B	Diminuendogabel endet ein Viertel zu früh
101	Gg	B	zweiter Bogen erst ab der 3. Note
103	Kl o	B	Sicherheitsvorzeichen h' fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
182	Kl o	B	unterer Bogen endet auf cis ¹
186	Kl o	B	Bogen endet auf d ¹
202	Gg	B	Tempovorschrift <i>Verbreitem</i> ein Achtel zu früh

Sonate für Bratsche und Klavier (1938/39)

I. Quellen

1. Beschreibung

Aa¹ Autographe Partitur des 1. Satzes

Aufbewahrungsort:	Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).
Titelseite:	<i>Paul Hindemith / Sonate für Bratsche und Klavier. / 1938/39. Unten links mit Bleistift Verlagsnummer -36091-; rechts Stempeldruck ASSOCIATED MUSIC PUBLISHERS, Inc / 25 West 45th Street / New York City.</i>
Notenpapier:	4 lose ineinandergelegte Doppelblätter (= 16 Seiten); Querformat: 33,8 x 26,8 cm; Industripapier, Marke „Simova“ Nr. 6 ¹ / ₂ - 16-zeilig, Papier seidenmatt, fest, elfenbein. Paginierung: Alle mit Noten beschriebenen Seiten sind von [1]-[14] (Zahlen 1 und 14 fehlen, gerade Zahlen oben rechts, ungerade Zahlen oben links) paginiert.
Inhalt:	Seite [0]: Titelseite (s. o.). Seite [1]-[14]: Durchlaufender Notentext. Seite [1] über dem obersten System von fremder Hand mit Bleistift: <i>Stichnoten sind mit Bleistift eingekastelt.</i> Seite [15]: Leer.
Datierungen:	Auf der Titelseite (s. o.); Seite [14] am Ende des Satzes: <i>Chandolin / 6. Juli 38. Hinweis mit Bleistift: 6 Min.</i>
Schreibmittel:	Blau-schwarze Tinte. Richtziffern mit rotem Stempel. Eintragungen eines Lektors bzw. des Notenstechers mit Bleistift. Zwei Korrekturen mit rot-braunem/rotem Stift (Bogen nachgetragen, ♭-Vorzeichen zu Triller).
Einband:	Fehlt.
Zustand:	Gut.
Bemerkung:	Quelle Aa ¹ diente als Stichvorlage für die Erstausgabe.

Aa² Autographe Partitur der Sätze 2.-4.

Aufbewahrungsort:	Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).
Titelseite:	<i>P. H. / Bratschensonate mit Klavier / 2.-4. Satz.</i>
Notenpapier:	15 Doppelblätter, 1 Einzelblatt (= 62 Seiten); Hochformat 31, 5 x 24,1 cm; Industripapier, Marke <i>PARCHMENT BRAND No 3 - 12 lines, Printed in U.S.A., Belwin Inc. New York, U.S.A.</i> , Farbe: elfenbein. Lagen: I 6 Doppelblätter II 2 Doppelblätter, in dem ein Einzelblatt liegt III 2 Doppelblätter IV 2 Doppelblätter V 2 Doppelblätter Die Lagen sind in ein Doppelblatt eingelegt; keine Bindung. Paginierung: Alle beschriebenen Notenseiten der drei Sätze sind

jeweils separat von 1-21 (2. Satz), 1-9 (3. Satz) und 1-[24] (4. Satz, Zahlen 18-24 fehlen) paginiert.

Inhalt:	Seite [1]: Titelseite (s. o.). Seite [2]: Leer. Seite [3]-[23]: 2. Satz. Seite [24]-[26]: Leer. Seite [27]-[35]: 3. Satz. Seite [36]: Leer. Seite [37]-[60]: 4. Satz. Seite [61]-[62]: Leer.
Datierungen:	Seite [23], am Ende des 2. Satzes: <i>1./2. April / Los Angeles - Chicago; Hinweis: 3¹/₂ Min.</i> Seite [35], am Ende des 3. Satzes: <i>New York 7. April 39.</i> Seite [60], am Ende des 4. Satzes: <i>Boston / 13. April 39.</i>

Schreibmittel:	Schwarze bis blauschwarze Tinte; alle dynamischen Eintragungen im 4. Satz, T. 1-48 mit hellerer Tinte als der Notentext. Richtziffern mit Rotstift. Sehr wenige Korrekturen durch Rasur und Rotstift (Ergänzung eines Bogens; Hinzufügung eines Vorzeichens, Korrektur einer Tonhöhe durch Buchstaben).
Einband:	Fehlt.
Zustand:	Gut.

Ab Autographe Bratschenstimme

Aufbewahrungsort:	Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Besitz von Getrude Mackenzie, New York).
Titelseite:	Aufschrift (blauschwarze Tinte): <i>Paul Hindemith / Sonate für Bratsche und Klavier / 1938/39 / Bratschenstimme / unten rechts schräggestellt, etwas dunklere Tinte: Für Getrude zur Erinnerung an eine / schöne Zeit / Paul H.</i>
Notenpapier:	5 ineinandergelegte Doppelblätter (= 20 Seiten) ohne Paginierung, ohne Bindung; Hochformat: 31, 6 x 24 cm; Industripapier matt, fest, elfenbein, Marke: <i>PARCHMENT BRAND No. 3 - 12 lines, Printed in U.S.A., Belwin Inc. / New York, U.S.A.</i> (dasselbe Papier benutzte Hindemith für Quelle Aa ²).
Inhalt:	Seite [1]: Titelseite (s. o.). Seite [2]-[6]: <i>I. Breit. Mit Kraft.</i> Seite [6]-[11]: <i>II. Sehr lebhaft.</i> Seite [12]-[13]: <i>III. Phantasie / Sehr langsam, frei.</i> Seite [14]-[19]: <i>IV. Finale (mit zwei Variationen): [14]-[15]: Leicht bewegt; [16]-[17]: Ein wenig langsamer; [18]-[19]: Sehr lebhaft.</i> Seite [20]: Leer.
Schreibmittel:	Blauschwarze Tinte, Richtziffern mit rotem Farbstift.
Datierung:	Seite [19], am Schluß des 4. Satzes: <i>Boston 17. IV. 39.</i>
Zustand:	Von Hindemith selbst für Aufführungen benutzte Stimme mit Stichnoten (mit grünem Farbstift), Ziffern und Fingersätzen (mit Rotstift, selten mit Grünstift korrigiert) und zwei Nachträgen zur Erleichterung des Umblätterns (mit violetter Tinte).
Bemerkung:	Der Notentext dieser Quelle wird in diesem Band vollständig im Faksimile wiedergegeben.

B Erstausgabe mit separater Bratschenstimme

Titelblatt:	<i>Edition Schott 3640 / SONATE / für Bratsche und Klavier / von / Paul Hindemith / Asteriskus / unten links: B. SCHOTT'S SÖHNE /</i>
-------------	---

Mainz und Leipzig / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome / in der Mitte: Firmenzeichen / unten rechts: SCHOTT & Co. Ltd. / London W. 1, 48 Great Marlborough St. / New-York: 25 West 45th St. NY. City / Ass. Music Publishers Inc. / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne; 47 Seiten autographierter Notentext (Seite [2]–[48]); Seite [2] unten links: Copyright 1940 by B. Schott's Söhne, Mainz; Seite 48 unten rechts: Druck und Verlag von B. Schott's Söhne, Mainz; am Fuß jeder Notenseite von Klavierpartitur und Stimme Verlagsnummer B-SS 36091; in grauen Karton geheftet.

Bratschenstimme:

4 Doppelblätter (Seite [1]–[15], letzte Seite [16] leer).
Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Bratsche*; in der Mitte: *SONATE*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / 1939*; am Fuß der Seite: *Copyright 1940 by B. Schott's Söhne Mainz*; Seite [1]–[15]: autographierter Notentext.

Erscheinungsdatum: 5. 4. 1940 (Eintragung im Archivexemplar des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).

C Letzte Auflage dieser Ausgabe mit separater Bratschenstimme

Titelblatt: *PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / Sonate / für Bratsche und Klavier / 1939 / Edition Schott 3640 / B. SCHOTT'S SÖHNE. MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany*; Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite von Klavierpartitur und Stimme: *Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz 36091*; Copyright am Fuß der ersten Notenseite von Partitur und Stimme: © B. Schott's Söhne, Mainz, 1940 · © renewed 1968; Notentext wie Quelle B; in grauen Karton geheftet.

Bratschenstimme:

4 Doppelblätter (Seite [1]–[15], letzte Seite [16] leer).
Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Bratsche*; in der Mitte: *Sonate*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith*.

D Skizzen zum 1. Satz

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).


Titelblatt: Aufschrift blauer Farbstift: *Paul Hindemith / Bratschensonate mit Klavier in F / 1938 / doppelt unterstrichen: 1. Satz*.

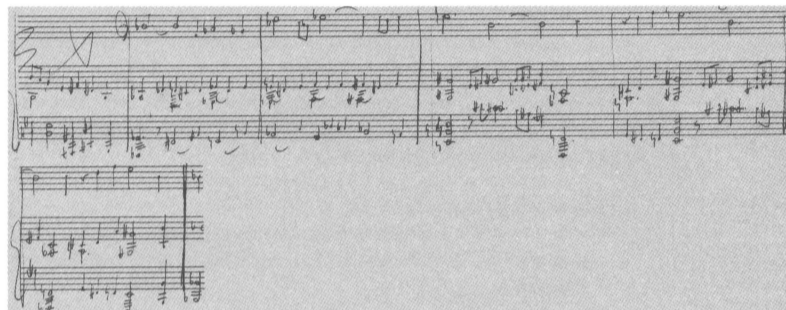
Notenpapier: 4 Einzelblätter, eingelegt in ein Doppelblatt (= 12 Seiten); Querformat 33,5 x 26,8 cm; Industrierpapier seidenmatt, fest, elfenbein, Marke „Sünova“ Nr. 5 1/2 – 14 zeilig; Schreibmittel: Bleistift.

Datierungen: Am Schluß: *Chandolin / 6. Juli 38*.

Bemerkung: Es handelt sich um eine vollständige erste Niederschrift des 1. Satzes ohne Bezeichnung von Tempo, Dynamik und Artikulation, mit enharmonisch abweichenden Vorzeichen und seltenen Legatobogen. Die wesentlichen Abweichungen vom Autograph (Quelle Aa¹) sind in der folgenden Tabelle vermerkt:

Takt	System	Bemerkung
<i>1. Satz</i>		
13	Kl u	Taktbeginn Achtel H ₁ –H, Sechzehntel h–ais (Aa ¹ : Sechzehntelpause statt Sechzehntel h)
14–15	Kl	2. Hälfte T. 14 und 1. Hälfte T. 15 fehlen
31	Kl u	Dis ₁ Viertel (Aa ¹ : Achtel)
34	Kl u	Viertel c–h–d ¹ (B: hier versehentlich d–a–d ¹)
51	Br	Achtel e ¹ fehlt
57–58	Kl u	fehlt ab letztem Achtel T. 57
61–63	Kl o	fehlt ab 2. Viertel T. 61

Takt	System	Bemerkung
80–81	Kl	je zu Taktanfang Achtel – Achtelpause (Aa ¹ : punktiertes Viertel – Sechzehntelpause)
91	Kl	1. Akkord Achtel (Aa ¹ : Sechzehntel)
93	Br	1. Achtel h ² (Aa ¹ : radiert und zu a ² korrigiert)
nach 95	Kl u	ein Takt gestrichen:
		
98		letzter Takt der Seite: unvollständig, wird am Anfang der nächsten Seite vollständig wiederholt
102	Kl	stets Viertel (Aa: stets punktiertes Achtel – Sechzehntelpause)
108	Kl	Taktanfang Achtel – Achtelpause (Aa ¹ : punktiertes Achtel – Sechzehntelpause)
114–115	Br	Rhythmus nur angedeutet
127–128	Kl o	letzte zwei Akkorde T. 127 und übergebundenes Viertel T. 128 fehlen
129–134	Kl	abweichende Fassung (vor allem Rhythmus; T. 131 auch Br):



144 Kl erster und letzter Akkord arpeggiert

2. Bewertung

Die Erstausgabe (Quelle B mit separater Bratschenstimme) folgt sehr genau dem sorgfältig geschriebenen Autograph (Quellen Aa¹ und Aa²). Die letzte Auflage (Quelle C mit separater Bratschenstimme) zeigt keine Abweichungen zur Erstausgabe. Die vorgelegte Neuausgabe folgt den bisherigen Ausgaben, ergänzt und präzisiert jedoch die teilweise ungenauen oder unvollständigen dynamischen Bezeichnungen aufgrund der Quellen Aa¹ und Aa². Zudem werden die Notationsgewohnheiten Hindemiths (Taktvorzeichnung) wiederhergestellt. Die autographe Bratschenstimme (Quelle Ab), die geringfügig von den Partituren (Quellen Aa¹ und Aa²) abweicht, wird vollständig im Faksimile veröffentlicht. Mit den zusätzlichen Eintragungen in dieser Quelle (Fingersätze, Notierungen der Stüchnoten) wird zugleich Hindemiths Aufführungspraxis dokumentiert.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Da zwischen den Quellen B und C keine Unterschiede im Notentext bestehen, wird für sie das gemeinsame Sigel B verwendet. Da Quelle Ab im Faksimile veröffentlicht wird, bleiben ihre Lesarten unberücksichtigt. Unberücksichtigt bleiben auch die normalisierte Taktvorzeichnung in den separaten Ausgaben der Bratschenstimme und das Ersetzen von Crescendogabeln durch den Hinweis *cresc.*

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<i>1. Satz</i>			
9	Kl o	B	cis Viertel anstatt Achtel
17	Kl u	B	angebundenes B Viertel anstatt Achtel; Zäsuren fehlen
19	Kl u	Aa ¹	letzter Akkord: alle Auflösungszeichen fehlen
22	Br	B	Bogen von der 1. zur 7. Note und ab der 8. Note
34	Kl o	B	erster Akkord h ¹ /g ² /h ²
37	Kl	B	Diminuendogabel beginnt etwas zu spät
39	Br	Aa ¹	Tenorschlüssel statt Altschlüssel
70	Br	Aa ¹ B	2 Bogen je Takthälfte
101	Kl	B	Taktvorzeichnung 3/4 fehlt
135	Br	B	es mit Staccatopunkt
151	Br	Aa ¹	Vermerk <i>arco</i> fehlt
	Kl	B	<i>p</i> erst zur zweiten Note
<i>2. Satz</i>			
16	Kl o	Aa ²	Pausenzeichen fehlt (vgl. T. 6)
74/75	Kl o u	Aa ²	letzte Viertelpause fehlt
93	Kl	Aa ²	Taktvorzeichnung 1/2 fehlt
113	Kl u	B	Pausenzeichen fehlt
115	Kl	B	<i>mf</i> fehlt
128	Kl o	Aa ²	Pausenzeichen fehlt
128–129	Kl	B	Crescendogabel fehlt
137	Kl u	B	Staccatopunkt fehlt auf zweitem Viertel
141	Kl u	B	Bogen endet auf der vorletzten Note
144	Kl o	B	erster Akkord ohne Staccatopunkt
150–151	Br	Aa ² B	Diminuendogabel endet etwas zu früh; <i>p</i> T. 151 zur ersten Note
160/163	Kl	B	Taktvorzeichnung 3/4 fehlt
181	Br	B	Stimme: h ¹ mit Marcatozeichen
186	Kl o	B	Auflösungszeichen vor f ²
236	Kl	Aa ² B	Taktvorzeichnung 3/2 fehlt
239	Kl u	B	zweites Auflösungszeichen fehlt
253	Br	B	Crescendogabel endet etwas zu früh; 3. Note ohne Auflösungszeichen
265	Kl o	Aa ²	Viertelpausen fehlen
<i>3. Satz</i>			
		Aa ²	keine Metronomangabe
3	Kl o	Aa ²	zweites Pausenzeichen Halbe anstatt Viertel
4	Kl u	B	kein Auflösungszeichen vor H
14–15	Kl u	B	Bogen unter dem Taktstrich fehlt
24–25	Br Kl u	B	je Takt eine Diminuendogabel
35	Br	Aa ² B	keine Metronomangabe
38	Br	B	nur <i>f</i>
39–40	Br	B	erst T. 40
48	Kl u	B	#-Vorzeichen vor Cis nicht wiederholt
49	Kl	B	Taktvorzeichnung 3/4 fehlt
50	Kl	Aa ² B	Taktvorzeichnung 3/4 fehlt
60	Kl	Aa ² B	Taktvorzeichnung 3/4 fehlt
61	Br	Aa ² B	Taktvorzeichnung 3/4 fehlt
61/62	Br	B	eine Diminuendogabel; <i>p</i> T. 62 fehlt
<i>4. Satz</i>			
		Aa ²	keine Metronomangabe
29/32	Kl u	Aa ²	Pausenzeichen fehlt
35	Kl o	B	Bogen fehlt
55–56	Kl	B	Crescendogabel fehlt
57	Kl	B	<i>f</i> fehlt
	Kl o	B	Bogen endet auf zweitem Achtel
75		Aa ²	keine Metronomangabe
	Kl	Aa ²	keine Sextolenzeichen
77	Br	B	eine Achtelpause fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
90	Kl o	Aa ²	kein Staccatopunkt zum Achtel
91	Kl u	B	zweite Note ohne #-Vorzeichen
95	Kl u	Aa ²	keine Staccatopunkte auf den Sechzehnteln
96	Kl u	B	Staccatopunkt fehlt auf letzter Sechzehntel
100	Kl	B	<i>pp</i> fehlt
107	Br	B	<i>pp</i> fehlt
	Br	Aa ²	Tenorschlüssel anstatt Altschlüssel
109	Kl	B	<i>pp</i> fehlt
111	Kl u	Aa ² B	B: Achtelpause einfach punktiert mit folgender Sechzehntelnote; Aa ² : Achtelpause doppelt punktiert mit folgender Sechzehntelnote
114	Br	B	ohne b-Vorzeichen vor letzter Note
124	Br	B	<i>pp</i> fehlt
149		Aa ²	keine Metronomangabe
176	Br	B	Bogen zu den letzten beiden Noten
183	Br	B	<i>p</i> zur Taktmitte
188	Kl u	B	vorletzte Note mit Auflösungszeichen
191	Br	Aa ² B	Legatobogen endet auf der 3. Note

A frog he went a-courting. Variations on an Old-English Nursery Song for Violoncello and Piano (1941)

I. Quellen

1. Beschreibung

[Aa Autographe Partitur]

Aufbewahrungsort: Nachlaß Gregor Piatigorsky, Privatbesitz. Leider scheiterten alle Versuche, das Autograph einzusehen.

B Erstdruck mit separater Cellostimme

Titelblatt: *Edition Schott 4276 / „A frog he went a-courting“ / links: Variations on an Old-English / Nursery Song for / Violoncello and Piano / by / rechts nach senkrechtem Strich: Variationen über ein alt-/ englisches Kinderlied für / Violoncello und Klavier / von / in der Mitte: Paul Hindemith / (1941) / Asteriskus / unten Mitte: Firmenzeichen / links: B. SCHOTT'S SÖHNE / MAINZ: Weibergarten 5 / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome / rechts: SCHOTT & Co. Ltd. / London W. 1: 48 Great Marlborough Str. / New York: 25 West 45th Street / Associated Music Publishers Inc. / Mitte: Printed in Germany – Imprimé en Allemagne; 13 Seiten autographierter Notentext Seite [3]–15; Seite [2]: Abdruck des Gedichtes (englisch/deutsch); Seite [3] unten links: Copyright 1951 by Schott & Co. Ltd., London; Seite [16] Verlagsanzeige Nr. 27: Ausgewählte Musik für Violoncello; am Fuß jeder Notenseite von Klavierpartitur und Stimme Verlagsnummer B-B-S 37849; in grauen Karton geheftet.*

Cellostimme:

Doppelblatt (Seite [1]–4).

Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Violoncello*; in der Mitte: „A frog he went a-courting“/Variationen über ein altenglisches Kinderlied für Violoncello und Klavier; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith/1941*; am Fuß der Seite: *Copyright 1951 by Schott & Co. Ltd., London*; Seite [1]–4: autographierter Notentext; Seite 4 unten rechts; *Druck u. Verlag von B. Schott's Söhne, Mainz.*

Erscheinungsdatum: 20. Dezember 1951 (Eintragung im Druckbuch des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).

C Letzte Auflage dieser Ausgabe mit separater Cellostimme

Titelseite: PAUL HINDEMITH / 1895–1863 / *A frog he went a-courting / Variations on an Old-English Nursery Song · Variationen über ein alt-englisches Kinderlied / Violoncello und Piano / Edition Schott 4276 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany; Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite von Klavierpartitur und Stimme: Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz 37849; Copyright am Fuß der ersten Notenseite von Partitur und Stimme: © by Schott & Co. Ltd., London, 1951. Notentext wie Quelle B; in grauen Karton geheftet.*

Cellostimme:
1 Doppelblatt (Seite [1]–4).
Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Violoncello*; in der Mitte: *A frog he went a-courting / Variations on an Old-English Nursery Song · Variationen über ein alt-englisches Kinderlied*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / 1895–1963*.

D Skizzen

Die Skizzen zu *A frog he went a-courting* finden sich in einem Konvolut von Skizzenblättern, die Hindemith in einem Ringbuch mit dem Rückentitel *Skizzen 41–42* aufbewahrt hat. Die jeweiligen Skizzen hat Hindemith mit eingefügten farbigen Pappblättern voneinander separiert und identifiziert.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelblatt: (grün; Aufschrift schwarze Tinte): links oben 1941 / Mitte: *A Frog he went a-courting / Variations for 'Cello and Piano* / unten rechts *New Haven*.

Notenpapier: 14 Einzelblätter (mit Ausnahme des letzten Blattes numeriert von 1–13); Hochformat 26,2 x 20,2 cm; Industrierpapier dünn, durchscheinend aber zäh, 12 Systeme, ohne Marke.

Schreibmittel: Bleistift; letztes unnummeriertes Blatt: schwarze Tinte.



Datierung: Auf dem Titelblatt (s. o.).

Bemerkung: Es handelt sich um eine praktisch vollständige Skizze zu den Variationen für Violoncello und Klavier ohne Bezeichnung von Tempo, Dynamik und Artikulation. Die Takte 194–201 (1. Teil von Variation XIII) fehlen. Das letzte, unnummerierte Blatt [14] enthält T. 201 (2. Takthälfte) bis T. 209 (Schluß des Werks). Die fehlenden Takte wurden wahrscheinlich nicht niedergeschrieben, da sie den Takten 1–8 entsprechen.

1. Inhalt der Skizzenblätter, nach Blättern zusammengefaßt:

Blatt	Teil	Takte
1	I	1–16
2	II	17–32
3	III	33–48
4	IV	49–64
5	V	65–76
6	V/VI	77–88
7	VI/VII	89–100
8	VII/VIII	101–114
9	VIII/IX	115–130
10	IX	131–145
11	X	146–161
12	XI	162–177
13	XII	178–193
[14]	XIII	201, 2. Hälfte–209

2. Wichtige Abweichungen der Skizzen von den Ausgaben:

Takt	System	Bemerkung
24	Vc	Baß-Schlüssel vor der zweiten Note
26	Vc	Taktbeginn: Viertel – Achtel
28	Vc	Taktbeginn: Viertel – Achtel; 3. Viertel d ¹
39–40	Kl u	
49	Kl u	übergebundene Halbe d ¹ –g ¹ fehlt
71	Kl u	rhythmisch ungenau: Achtel statt Viertel und keine Achtelpause
79	Vc	rhythmisch ungenau: übergebundenes Viertel d ² fehlt
114	Vc	Taktbeginn: 
127	Vc	2. Takthälfte: tr auf punktierter Halber e ¹
128	Vc	2. Takthälfte: tr auf punktierter Halber e
129	Vc	2. Takthälfte: tr auf punktierter Halber E
178	Kl	Achtelpause – 3 Achtel (B: zwei Achtel – Achtelpause – Achtel)
189	Kl u	Viertel G ₁ –A fehlt
193	Kl u	letztes Viertel g fehlt
203	Kl u	zwei Halbe C–f

2. Bewertung

Die hier vorgelegte Ausgabe stützt sich auf die Quellen B und C, die sich im Notentext nicht voneinander unterscheiden; an zwei Stellen wird auf die Skizzen verwiesen.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Im folgenden Verzeichnis werden die Abweichungen der Quellen B und C von der hier vorgelegten Ausgabe verzeichnet. Die englischen Tempobezeichnungen sind in den Ausgaben mit entsprechenden deutschen Angaben ergänzt worden; diese deutschen Angaben werden stillschweigend weggelassen.

2. Lesarten

Takt	System	Bemerkung
24	Vc	in den Skizzen steht der Baß-Schlüssel vor der Viertelnote
53	Vc	Stimme: pp fehlt
53–54	Vc	Bogen endet T. 53, letzte Note; vgl. dagegen T. 55
67/71	Vc	C-String fehlt
82	Kl o	drittletzte Note h ³
	Kl u	Bogen d ² –g ² fehlt
96–97	Kl	nur ein Taktstrich
135	Vc	in den Skizzen stehen die ersten Triolenachtel mit folgender Viertelnote im Tenorschlüssel
161–162	Kl o	Bogen T. 162 nicht weitergeführt (Seitenwechsel)
195	Kl u	im zweiten Akkord fehlt F (vgl. T. 2)

197 Vc im letzten Akkord sind die beiden untersten Noten als Viertel notiert (vgl. T. 4)
207 Kl u Baß-Schlüssel fehlt

Mitte: *Sonate*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / 1948*; am Fuß der Seite: *Copyright 1948 by Associated Music Publ., Inc., New York*; Seite [1]–12: gestochener Notentext; am Fuß Seite 12: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*.

Sonata for Violoncello and Piano (1948)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseite: *Paul Hindemith / Sonata for Violoncello and Piano / 1948*.

Notenpapier: 15 Doppelblätter (= 60 Seiten); Hochformat: 31 x 23,8 cm; Industriepapier, Marke *Carl Fischer, Inc. New York. No. 6 – 14 lines*, Papier glatt, fest, elfenbein.

Lagen:

I 5 Doppelblätter

II 4 Doppelblätter

III 6 Doppelblätter

Autographe Paginierung: [1]–57 (Seitenzahl [1] fehlt; gerade Zahlen oben links, ungerade Zahlen oben rechts).

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).
Seite 2–19: *I Pastorale*.
Seite 20–35: *II Moderately fast*.
Seite 36–57: *III Passacaglia*.
Seite [58]–[60]: Leer.

Schreibmittel: Schwarze Tinte. Buchstaben und einzelne dynamische Bezeichnungen in etwas bräunlicherer Tinte. Sehr wenige Korrekturen durch Rasur und Überklebungen.

Datierung: Auf der Titelseite (s. o.); am Schluß des Werkes: *New Haven / March 8th, 1948*.

Einband: Dicke Pappe mit blauem Leinen überzogen; am Rücken und auf dem Titelblatt dunkelblaues bzw. schwarzes Lederschild mit Goldprägdruck: *PAUL HINDEMITH / SONATA / FOR VIOLONCELLO AND PIANO*.

Zustand: Sehr gut.

Ba Erstausgabe mit separater Violoncellostimme

Titelseite: *Edition Schott 3839 / SONATE / für Violoncello und Piano / von / Paul Hindemith / (1948) / Asteriskus / unten links: B. SCHOTT'S SÖHNE / MAINZ: Weibergarten 5 / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome / in der Mitte: Firmenzeichen / unten rechts: SCHOTT & Co. Ltd. / London W. 1: 48 Great Marlborough Str. / New-York: 25 West 45th Street / Associated Music Publishers Inc. / darunter Mitte: Printed in Germany – Imprimé en Allemagne; 37 Seiten gestochener Notentext (Seite [2]–38); Seite [2] am Fuß: *Copyright 1948 by Associated Music Publ., Inc., New York*; Seite 38 unten rechts: *Stich u. Druck von B. Schott's Söhne in Mainz*; Seite [39]/[40] Verlagsanzeige Schott Nr. 1: *PAUL HINDEMITH*; am Fuß Seite [40] eingekastelt: *Visé par la Direction de l'Education Publique / Autorisé par la Direction de l'Information / G.M.Z.F.O.*; am Fuß jeder Notenseite von Klavierpartitur und Stimme Verlagsnummer *B-S-S 37288*; in grauen Karton geheftet.*

Violoncellostimme:

3 Doppelblätter (Seite [1]–12).

Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Violoncello*; in der

Bb Korrekturabzüge des Erstdrucks mit separater Violoncellostimme

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Inhalt: Grünabzüge von Seite [2]–38 der Partitur und von Seite [1]–12 der Violoncellostimme auf der leeren Rückseite von bedruckten Notenblättern, mit Korrekturen von Hindemith und anderer Hand; je auf der ersten Seite von Partitur und Stimme eingekreister Vermerk mit Rotstift: *OK / PH*.

Schreibmittel der Korrekturen:

Korrekturen von Paul Hindemith: Rotstift; weitere Korrekturereintragen eines Verlagslektors: Bleistift, Blau- und Rosastift.

Dieses Korrektorexemplar wird aufbewahrt in rosa Kartonmappe mit Vermerk von fremder Hand (blauschwarze Tinte): *Paul Hindemith / Sonate für Cello u. Klavier / Stichplattenabzüge / mit Korrekturen*; auf einem weiteren Umschlag (grüner Halbkarton) Bleistiftaufschrift: *Hindemith / z[um] Dr[uck] 15. 10. 48 Rü.*

C Letzte Auflage dieser Ausgabe mit separater Violoncellostimme

Titelseite: *PAUL HINDEMITH / Sonate / für Violoncello und Piano / 1948 / Edition Schott 3839 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany*; Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite von Klavierpartitur und Stimme: *B. Schott's Söhne, Mainz 37288*; Copyright am Fuß der ersten Notenseite von Klavierpartitur und Stimme: *Copyright 1948 by Associated Music Publishers Inc., New York / assigned to B. Schott's Söhne, Mainz, 1968*; Notentext wie Quelle B; in grauen Karton geheftet.

Violoncellostimme:

3 Doppelblätter (Seite [1]–12).

Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Violoncello*; in der Mitte: *Sonate*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / 1948*; am Fuß der Seite, links: Copyright Angabe (s. o.), rechts: *Printed in Germany*.

D¹ Skizzenheft *Sonata for 'Cello and / Piano / 1948 / Attaignant*

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Notenpapier: 6 Doppelblätter und ein Einzelblatt; geheftet (= 26 Seiten); Querformat 16,6 x 12,5 cm, Marke *K.U.V. Beethoven Papier Nr. 85 (8 Linien)*; Schreibmittel: weicher Bleistift; ohne Paginierung.

Einband: Festeres dunkelblaues Papier.

Inhalt: Seite [1]–[9]: 1. Satz.
Seite [10]: 2. Satz, T. 1–24.
Seite [11]–[13]: Nicht zu identifizieren.
Seite [14]: 3. Satz, Vc. Thema, T. 1–6; Systeme 3–8: nicht zu identifizieren.
Seite [15]–[24]: Nicht zu identifizieren.
Seite [25]–[26]: Attaignant-Bearbeitungen.

Bemerkung: Es handelt sich um eine einstimmige, selten zwei- oder mehrstimmige Skizze, die praktisch den vollständigen Verlauf der Haupt-

stimme (mit Vermerk *Vc.* bzw. *Kl.*) des 1. und 2. Satzes und den Anfang des 3. Satzes, ohne Bezeichnung von Tempo, Dynamik und Artikulation festhält.

Sämtliche Skizzen zur Cellosonate aus diesem Skizzenheft sind in diesem Band im Faksimile publiziert.

D² Skizzenheft *Cello Sonata / 1948*

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Besitz von Dr. Adolf Streuli käuflich erworben).

Titelseite: Fehlt. Aufschrift mit blauem Kugelschreiber auf dem vorderen Umschlag: *Cello Sonata / 1948*; Seite [1] oben: *Sonata for Violoncello and Piano / P. H. Febr. 1948*; am Fuß mit rotem Kugelschreiber: *Meinem lieben Herrn Dr. Streuli und der stets so / braven und hilfsbereiten SUISA in alter Verbundenheit / Paul Hindemith Weihnachten 1958.*

Notenpapier: 42 Blätter; Querformat 21,5 x 18,3 cm; Industrierpapier Marke *King Brand 1595 Broadway No. 2 Loose Leaf*; ohne Paginierung (Seite [1]-[84]).

Schreibmittel: Bleistift; Widmung auf Seite [1] mit rotem Kugelschreiber.

Datierungen: Auf dem vorderen Umschlag sowie auf Seite [1] (s. o.).

Einband: Hindemith hat die 42 Notenblätter auf der linken Seite dreifach gelocht, mit Bindfaden zusammengebunden und zwei senfgelbe Kartons als Deckel hinzugefügt. Diese Deckel hat er auf der linken Seite mit braunem Isolierband zusammengefügt.

Inhalt: Seite [1]-[25]: *I* (1. Satz).
Seite [26]-[47]: *II* (2. Satz).
Seite [48]-[84]: *III* (3. Satz)

Bemerkung: Es handelt sich um eine erste vollständige Niederschrift ohne Bezeichnung von Tempo, Dynamik und Artikulation mit zahlreichen von der endgültigen Fassung abweichenden Vorzeichen (meist zusätzliche Sicherheits- oder enharmonisch verwechsellte Vorzeichen), fehlenden Pausen, teilweise abweichenden Schlüsseln und wenigen Legatobogen. Im folgenden werden nur die wesentlichen Abweichungen zur autographen Partitur (Quelle A) aufgeführt (punkt. = punktiert):

Takt	System	Bemerkung
<i>1. Satz</i>		
5	Kl o	2. Takthälfte punktierte Halbe f (A: übergebundenes Viertel es - Viertel d - Viertel f)
38	Kl	7/4-Takt: nur angedeutet
47	Kl u	je punkt. Halbe Dis-Cis (A: punkt. Ganze Dis)
67	Kl o	1. Takthälfte: punkt. Halbe f ³ -as ³ (A: punkt. Halbe und Viertel f ³ -as ³)
86	Vc	letztes Taktviertel: 2 Achtel f-g (A: Viertel g)
92	Kl o	6. Achtel a (A: as)
105	Kl o	2. Takthälfte, Mittelstimme: Halbe as ¹ - Viertel b ¹ (A: Viertel b ¹ - Viertel as ¹ - Viertel b ¹)
106	Kl u	2. Takthälfte: rhythmisch nur angedeutet
113	Kl	letztes Takt Drittel fehlt
119-120	Kl	Harmonik abweichend:



Takt	System	Bemerkung
------	--------	-----------

124 Kl o ab 10. Achtel melodisch abweichend:



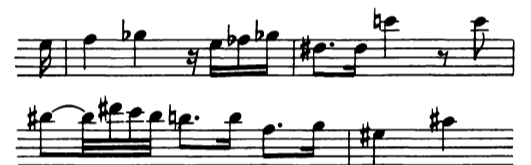
133 Kl o 5. Viertel dis³ (A: d³)
178 Kl u 4. Viertel f²-5. Viertel e² (A: dis²-d²)
188 Vc fehlt
190 Vc 6. Achtel und nachfolgende Halbe fis¹ (A: a¹)
211 2 volle Takte ausgeschrieben (A: Fermate)
216 Kl 2. Takthälfte: *dim* (A: *dim* 2. Takthälfte T. 215 und an dieser Stelle *f*)

2. Satz

4 Bogen abweichend:



12 Kl u 2. Takthälfte, unterste Stimme: Halbe b¹ (A: punkt. Viertel b¹ - Achtel as¹)
nach 50 unterste Zeile Seite [35] nicht identifiziert (keine Schlüsselangabe):



62 Vc fehlt (A: Beginn *Slow*)
71 Kl o Achtel e² - Achtel e¹ - Achtel g¹ (A: je punkt. Sechzehntel - Zweiunddreißigstel e² - e¹ e¹ - g¹ g¹ - dis¹)
83 Kl rhythmisch nur angedeutet
87 Kl Taktbeginn: Achtel (A: punkt. Sechzehntel - Zweiunddreißigstel - Zweiunddreißigstelpause)
94-96 Kl Vc rhythmisch einfachere Frühfassung, Kl nur angedeutet:



100 Kl u Achtel c² fehlt
101-102 Kl durchwegs Achtel (A: durchwegs punktierte Sechzehntel - Zweiunddreißigstelpause)
108 Kl o 16. Sechzehntel f² (A: a²)
110-117 Vc Fortsetzung Cellostimme fehlt
119-128 Vc Fortsetzung Cellostimme fehlt
120 Kl o 9.-20. Sechzehntel wie A und Da, d. h. 1 Oktave tiefer als B und C
125 Kl o drittlletztes Sechzehntel cis³ (A: cisis³)
127 Kl o letzte 8 Sechzehntel cis³ - fis² - g² - gis² a² - ais² - h² - c³ (A: h² - c³ - f³ - e³ - es³ - d³ - es³ - d³)

3. Satz

3 Vc Ziffern statt Richtbuchstaben
12 Kl u Bogen ganztaktig
15 Kl o 2. Akkord: #-Vorzeichen zu f und a fehlen
24 Kl o Akkord letztes Viertel fis¹ - gis¹ - cis² (A: fis¹ - gis¹ - cis² - e²)
e² und d² zu 2. und 3. Akkord fehlen

Takt	System	Bemerkung
50	Vc Kl	1. Note: Viertel (A: Achtel)
53	Kl	5. Viertel h – e ¹ – a ¹ – d ² (A: Viertelpause)
55	Vc Kl	1. Note: Viertel (A: Achtel)
65	Vc	4. Viertel a (A: d)
71	Vc	Ganze h ¹ – Halbe c ² (A: je Halbe e ¹ – h ¹ – c ²)
72	Vc	4. Viertel a ¹ (A: d ¹)
80–82	Vc	je Bogen von Halbe zu Viertel (A: keine Bogen)
82–91	Kl	nur angedeutet
93	Vc	letzte Halbe fis ¹ (A: Viertel c ² – Viertel h ¹)
	Kl o	letztes Taktdrittel abweichende Figur:



94–97	Kl o	ab 2. Takthälfte T. 94 nur angedeutet
97	Kl o	1. Takthälfte: Wechsel d ² – a ² zu ais ² (A: ais ¹ – a ² zu d ²); 2. Takthälfte: Wechsel d ² – h ² zu ais ¹ (A: ais ¹ – h ² zu d ²)
113	Kl o	Taktbeginn nur angedeutet
151	Vc	letzte Note Achtel h (A: Viertel h)
152	Vc	vorletzte Note Viertel e ¹ (A: Viertel des ¹)
155	Kl u	drittletzte Note punkt. Achtel d – Sechzehntel e – Viertel f (A: Halbe d)
160	Vc	drittletzte Note je Viertel d – d – dis (A: c – c – H)
161	Vc	letzte Note punkt. Halbe H – Viertelpause (A: Ganze H)
172–174	Kl u	Mittelstimme der Akkorde fehlt
184	Kl u	2. Viertel d (A: cis)
193	Kl o	5. Viertel: je Achtel des ¹ – as (A: Viertel des ¹)
196	Vc	fehlt
199	Kl o	4. Viertel h ¹ (A: c ²)
199	Kl u	5. Achtel e (A: d), 7. Achtel g (A: gis)
200		keine Richtziffer (A: Aa)
207		keine Richtziffer (A: Bb)
212	Kl o	Taktbeginn Halbe as – c ¹ – as ¹ (A: as – d ¹)
224–226	Vc	1 Oktave tiefer, T. 225 je Viertel g – a – h Halbe his
229	Kl o	Schlussakkord e ² – gis ² – h ² – e ³ (A: h ³ – e ³ – gis ³ – h ³)

2. Bewertung

Die hier vorgelegte Neuausgabe folgt den Ausgaben mit separater Cellostimme (Quellen B und C), die an einigen wenigen Stellen Varianten gegenüber dem Autograph aufweisen, die nur auf Hindemith zurückgehen können (z. B. III. Satz, T. 93, Cellostimme). Andererseits weisen die Ausgaben noch wenige Stichfehler auf, die jedoch aus dem musikalischen Zusammenhang heraus und durch einen Vergleich mit dem Autograph zweifelsfrei korrigiert werden können. Die Zuverlässigkeit der Erstausgabe ist aus einem Brief Hindemiths aus Amerika vom 16. September 1948 an Willy Strecker vom Schott Verlag ersichtlich: *Beide Stücke sind wieder (wie immer) gut und gewissenhaft gestochen. Da ich keinerlei Vorklagen zum Korrigieren hier hatte, mag vielleicht ein oder der andere Fehler noch stehen geblieben sein, besonders soweit die Vortragszeichen in Frage kommen. Vielleicht läßt Du beide Stücke [gemeint ist außerdem das *Marienleben*] nochmals auf Vortragszeichen hin durchkorrigieren und dann aufmerksam auf Unwahrscheinlichkeiten durchspielen. Danach haben sie meinen Segen.* Tatsächlich hat Hindemith die Korrekturabzüge zur Erstausgabe (Quelle Bb mit separater Cellostimme) sehr genau korrigiert. Die geringen Abweichungen der letzten Auflage (Quelle C mit separater Cellostimme) wurden in der hier vorgelegten Ausgabe berücksichtigt, in der Annahme, Hindemith habe sie gebilligt. Sie sind im folgenden Lesartenverzeichnis angeführt. Die wichtigste Abweichung von Quelle C betrifft die Metronomzahl des Mittelteils *Slow* des 2. Satzes: $\text{♩} \text{ca } 76$ (B: $\text{♩} \text{ca } 66$).


II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Im folgenden Lesartenverzeichnis werden alle Abweichungen der Quellen untereinander und zur vorgelegten Ausgabe verzeichnet. Überall dort, wo sich die bisherigen Ausgaben (einschließlich der Korrekturabzüge) nicht voneinander unterscheiden, wird für sie das gemeinsame Sigel B verwendet. Dabei bleibt die zusätzliche deutsche Übersetzung von englischen Tempoangaben unberücksichtigt.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<i>1. Satz</i>			
18	Kl o	A	letzte Note ohne Auflösungszeichen
20f.	Kl u	B	Bogen endet T. 20, letzte Note
95	Vc	B	letzte Note mit b-Vorzeichen anstatt Auflösungszeichen
105	Kl o	A	Artikulationszeichen zum zweiten Intervall fehlen
106	Kl o	B	Marcatozeichen zum ersten Intervall fehlt
113	Vc	A	Baß-Schlüssel fehlt
152	Kl o	A	Auflösungszeichen vor e ² im zweiten Intervall fehlt
169	Kl o	A B	kein Auflösungszeichen vor der drittletzten Note
170	Kl o	B	Intervall ohne Marcato und Augmentationspunkte
171	Kl u	A	5. und 6. Note ohne Auflösungszeichen
172	Kl o	A	erstes Intervall ohne Marcato
212f.		A	Tempovorschrift ohne Metronomangabe
215	Kl	B	<i>dim.</i> fehlt
<i>2. Satz</i>			
10	Vc	B	<i>mf</i> fehlt
11	Kl o	B	ais ² mit Augmentationspunkt
12	Kl o	A B	Vorschlag nicht angebunden
29	Vc	A	<i>mf</i> fehlt (von Hindemith in Bb und Stimme ergänzt)
36	Kl	B	<i>p</i> fehlt
39	Kl o	A	drittletzte Note ohne Auflösungszeichen
40	Kl u	A	keine Staccatopunkte
48	Kl o	B	Viertelpause fehlt
55	Vc	B	Stimme: 3. Bogen bereits ab punktierter Viertel
62		B	Metronomzahl: $\text{♩} \text{ca } 66$)
84	Kl u	B	vorletzter Akkord ohne D
90	Kl u	A	Sechzehntelpause nicht punktiert
94	Vc	A B C	erste Note punktiertes Achtel mit Sechzehntelpause
101	Kl o u	A	erstes Pausenzeichen: Sechzehntelpause
108	Kl o	B	12. Note a ²
111	Kl	B	ohne Crescendogabel
120	Kl o	B	6.–18. Note eine Oktave höher; 19. Note h ³ (Korrektur Hindemiths in Bb); 20. Note g ³ ohne #-Vorzeichen
128	Vc	B	zwei Halbe-Pausen
129/130	Kl	B	zwei Halbe-Pausen
<i>3. Satz</i>			
15	Kl o	A	letzter Akkord ohne e ²
35	Kl	B	Markierung des Systemwechsels fehlt
40	Kl u	A	zweite Note ohne Auflösungszeichen
62	Kl o	B	letztes Intervall ohne #-Vorzeichen vor f ¹
73	Kl o	B	6. und 12. Note mit b-Vorzeichen
	Kl u	B	5. und 8. Note mit Auflösungszeichen
75	Kl o	B	10. Note mit b-Vorzeichen
	Kl u	B	5. Note mit Auflösungszeichen
77–78	Kl	B	Markierung des Systemwechsels fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
93	Vc	A	Halbe fis ¹ (Hindemith korrigiert zu Viertel c ² – h ¹ in Bb)
101	Vc	A	andere Bögen (Hindemith korrigiert in Bb): 
116	Kl u	B	untere Note des Intervalls ohne Auflösungszeichen
	Kl u	A	Bogen von T. 115 endet auf der 5. Note (Hindemith korrigiert in Bb)
132f.		B	<i>rit.</i> ohne Verlängerungsstriche
140	Kl u	B	zweite Viertelnote f ¹ statt d ¹
150	Kl u	B	letzte Note ohne Auflösungszeichen
157	Vc	A	zweiter Bogen fehlt (Hindemith korrigiert in Bb)
158	Vc	A	4. Note ohne #-Vorzeichen (Hindemith korrigiert in Bb)
175		B	<i>riten.</i> ohne Verlängerungsstriche; ohne Zäsuren
188/189	Kl u	B	über und unter dem System jeweils ein Phrasierungsbogen
212	Kl u	B	Auflösungszeichen fehlen
217	Kl u	B	Baß-Schlüssel fehlt
223	Kl u	B	zweiter Bogen fehlt

Sonata for Double Bass and Piano / Sonate für Kontrabaß und Klavier (1949)

I. Quellen

1. Beschreibung

Aa Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Dr. Egon Seefehlner, Wien. Die folgenden Angaben stützen sich auf eine Fotokopie des Manuskripts.

Titelseite: *Paul Hindemith* / in zwei (a. b) parallelen Spalten, durch einen senkrechten Strich separiert, der zweisprachige Werktitel: (a) *Sonata for Double Bass / and Piano* bzw. (b) *Sonate für Kontrabaß und Klavier*, unten rechts: 1949. Zwischen Werktitel und Jahreszahl folgende nachträgliche Widmung: *Dem altbewährten Freund / E. S. mit herzlichsten Weihnachts- / und Neujahrswünschen / Paul und Gertrud Hindemith / Dez. 56 / NB. Sie wissen doch, daß dieses Stück / bei Ihnen uraufgeführt worden ist (26. 4. 50)?*
Es folgen eine Seite mit Hinweisen zur Stimmung des Basses sowie die Aufführungsdauer: 14 Min. und von 1 bis 50 paginierte, durchlaufend beschriebene Notenseiten.
Notenpapier: Marke *King Brand / 1595 Broadway No. 2 Loose Leaf*.
Datierungen auf der Titelseite (s. o.) sowie am Schluß des Werkes (Seite 50): *Taos, N. M. / Aug. 19th, 1949.*

1. Bemerkung: Ein Faksimile der Titelseite und der ersten Notenseite findet sich auf den Deckblättern der Erinnerungen Seefehlners: Egon Seefehlner, *Die Musik meines Lebens. Vom Rechtspraktikanten zum Opernchef in Berlin und Wien*, Wien 1983.

2. Bemerkung: Die Kontrabaß-Stimme weist zahlreiche Korrekturen auf (Durchstreichungen, Überklebungen).

Ab Autographe Kontrabaß-Stimme

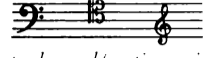
Aufbewahrungsort: Wie Quelle Aa (s. o.). Alle folgenden Angaben stützen sich auf eine Fotokopie des Manuskripts.

Titelseite:

Oben rechts: *Bass part / Paul Hindemith* / in zwei parallelen Spalten, wie in Quelle Aa (s. o.) der zweisprachige Werktitel / darunter: *Tuning of the Bass: / Stimmung des Basses:* dahinter:



/ In all clefs used in this piece / Alle in diesem Stück verwendeten

Schlüssel () notation is one octave higher than / the actual sound / notieren eine Oktave höher als der / wirkliche Klang / *Duration of Performance: / Spieldauer: 14 Min.* Es folgen von 2 bis 9 paginierte, durchlaufend beschriebene Notenseiten. Papiermarke wie Quelle Aa; keine Datierung.

Ba Erstaussgabe mit separater Kontrabaß-Stimme

Titelseite:

Edition Schott 4043 / Sonata / for Double Bass and Piano / by / rechts nach senkrechtem Strich: *Sonate für Kontrabaß und Klavier / von /* Mitte: *Paul Hindemith / 1949 / Asteriskus /* unten links: *B. SCHOTT'S SÖHNE / Mainz: Weibergarten 5 / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome /* in der Mitte: Firmenzeichen / unten rechts: *SCHOTT & Co. Ltd / London W. 1: 48 Great Marlborough Str. / New-York: 25 West 45th Street / Associated Music Publishers Inc. /* darunter Mitte: *Printed in Germany - Imprimé en Allemagne; 20* Seiten autographierter Notentext (Seite [2]–[21]); Seite [22] leer. Seite [23]/[24] Verlagsanzeige Schott Nr. 1: *Paul Hindemith*; am Fuß jeder Notenseite von Klavierpartitur und Stimme Verlagsnummer *B-B-S 37574*; Copyright am Fuß der ersten Notenseite von Klavierpartitur und Stimme: *Copyright 1950 by Schott & Co. Ltd., London*; in grauen Karton geheftet.

Kontrabaß-Stimme:

6 Seiten autographierter Notentext (Seite [1]–[6]).

Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Double Bass / Kontrabaß*; in der Mitte: *Sonata*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / 1949*; am Fuß der Seite Angabe zur Stimmung des Basses sowie Aufführungsdauer (wie Quelle Ab).

Erscheinungsdatum: 27. Mai 1950 (Eintragung im Druckbuch des Musik-Verlages B. Schott's Söhne, Mainz).

C Letzte Auflage dieser Ausgabe mit separater Kontrabaß-Stimme

Titelseite:

PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / Sonata / auf einer Zeile mit Schrägstrich: *for Double Bass and Piano / für Kontrabaß und Piano / (1949) / Edition Schott 4043 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.* Es folgt der von Seite [2]–[21] paginierte, autographierte Notentext. Kopftitel Seite [2]: *Sonata* / rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / (1949)*. Am Fuß der Seite Hinweise zur Stimmung des Basses sowie Aufführungsdauer in Englisch und Deutsch. Darunter: © *Schott & Co. Ltd., London, 1950*. Am Fuß Seite 21 rechts: *Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz 37574*. Seite [22]–[24]: Leer. In grauen Karton geheftet.

Kontrabaß-Stimme:

6 Seiten (Seite [1]–[6]) autographierter Notentext.

Kopftitel Seite [1]: oben links (unterstrichen): *Double Bass / Kontrabaß*; in der Mitte: *Sonata*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith / (1949)*; am Fuß der Seite Angaben zur Stimmung des Basses sowie Aufführungsdauer wie oben; darunter, links: Copyright-Angabe (s. o.); in der Mitte: *Printed in Germany*, rechts: *zu Edition Schott 4043*. Seite 6 am Fuß der Seite, rechts: *Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz 37574*.

D Skizzen

Skizzenheft *Paul Hindemith / Sonate für Kontrabaß und Klavier / 1949*.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Notenpapier: 16 Einzelblätter; Querformat 21,5 x 18,4 cm (Seite [3]–[34]). Notenpapier wie Quelle Aa. Hindemith hat die Blätter dreifach gelocht, zwei Deckblätter (Seite [1]/[2] und [35]/[36]) sowie dunkelblaue Pappdeckel hinzugefügt und mit Metallklammern links geheftet.

Schreibmittel: Bleistift; blauer Kugelschreiber (Seite [24]/[28] unteres System); keine Datierungen.

Bemerkung: Es handelt sich um eine praktisch vollständige Skizze ohne Bezeichnung von Tempo, Dynamik und Artikulation, die jedoch einen Ton tiefer steht als die endgültige Fassung. Vor der Niederschrift des Autographs Aa hat sich Hindemith zur Skordatur des Kontrabasses nach a e H Fis entschlossen. Dadurch wurde es notwendig, die Klavierstimme in der endgültigen Fassung um einen Ton nach oben zu transponieren. In der Skizze verwendet Hindemith außerdem keine oktavierenden Schlüssel. Die Kontrabaß-Stimme ist so notiert, wie sie klingt.
Diese Skizze ermöglicht interessante Beobachtungen zum Kompositions-vorgang. Die Niederschrift erfolgte auf losen Blättern abschnittsweise, teils Fortsetzungen bildend, teils innerhalb eines Satzes hin- und herspringend. Nach Notierung der thematisch wichtigen Stimmen wurden die fehlenden Stimmen meist auf einem anderen Blatt separat niedergeschrieben, oder es folgte eine erneute Niederschrift sämtlicher Stimmen des betreffenden Abschnittes. Die Takte 1–19 des 3. Satzes fehlen. Das betreffende Blatt ist möglicherweise verlorengegangen. Genaue Angaben gibt die Tabelle am Schluß dieses Abschnitts. Hier folgt zunächst eine Übersicht über den Inhalt der einzelnen Blätter.

1. Inhalt der Skizzen nach Blättern zusammengefaßt:

Einzelne Blätter enthalten Stellen, die nicht zur Kontrabaß-Sonate gehören. Hindemith hat die Blätter nicht numeriert. Unsere Nummerierung folgt der vorgefundenen Reihenfolge:

Blatt	Satz	Takte
[1]		dunkelblauer Pappdeckel
[2]		weißes Deckblatt
[3]	3. Satz	T. 20–30
[3']	3. Satz	T. 40–49
[4]	2. Satz	T. 1–20, T. 29–32 = T. 43–49, T. 33–42, T. 50–51
[4']		leer
[5]	3. Satz	T. 133–138 + 3 Takte
[5']	3. Satz	T. 71–73, T. 88–91
[6]	3. Satz	T. 115–124
[6']	3. Satz	T. 125–132
[7]	3. Satz	T. 80–87
[7']	3. Satz	T. 107–114, T. 111–112 Korrektur
[8]	3. Satz	T. 73–79
[8']	3. Satz	T. 92–100
[9]	3. Satz	T. 101–106 + 1½ Takte
[9']		leer
[10]	3. Satz	T. 31–39
[10']	3. Satz	T. 50–57
[11]	3. Satz	T. 58–65
[11']	3. Satz	T. 66–72
[12]	1. Satz	T. 1–12, T. 63–71, T. 72–82
[12']	1. Satz	T. 32–50 + 4 Takte, T. 69–71 einstimmig, T. 71 vollständig
[13]	1. Satz	T. 82–85, T. 21–30, T. 51–54
[13']		nicht identifiziert (blauer Kugelschreiber)
[14]	1. Satz	T. 88–96, T. 98–Schluß, T. 13–20, T. 20–31
[14']	1. Satz	T. 32–39, T. 40 Anfang
[15]	1. Satz	T. 91–97, 3 unterste Systeme, rückläufig: nicht identifizierte Skizze zu einem anderen Werk (blauer Kugelschreiber)

Blatt	Satz	Takte
[15']		1.–5. System: Skizze zu einem anderen Werk; unterstes System, rückläufig (Kugelschreiber blau): <i>Miniature Dance Pieces for Piano / I.</i> Valse (7 Takte)
[16]	1. Satz	T. 73 mit Auftakt–81, T. 85–90
[16']	1. Satz	T. 1–8, T. 13–19, T. 55–70
[17]	2. Satz	T. 1–28
[17']		leer
[18]	2. Satz	T. 40–Schluß
[18']	2. Satz	T. 52–76 vollständig
[19]		weißes Deckblatt
[20]		dunkelblauer Pappdeckel

2. Inhalt der Skizzenblätter nach Sätzen zusammengefaßt:

Die Taktzahlen beziehen sich auf die entsprechenden Takte des Autographs. Notiert Hindemith auf 1 System, so sind die angegebenen Systeme in der folgenden Tabelle durch – verbunden, notiert er auf mehreren Systemen, so sind sie durch + verbunden.

Blatt	System	Takt	Bemerkung
<i>1. Satz</i>			
[12]	1–2	1–5 6–10 10–12	Kb, taktweise bezeichnet mit <i>A B C D E</i> Fortsetzung Kb Verweis auf Motivik der Kb-Stimme durch <i>A B C</i> (korrigiert aus <i>A D B</i>); am Schluß des 2. Systems: Ziffer <i>B</i>
	3+4		später verworfene Fortsetzung:
[16']	1+2	1–8	T. 1–6 Kl o: je letztes Viertel ohne Vorschlagsnote
	3+4 Anf.	13–19	zweistimmig auf 1 System
[14]	5–6	13–20	Kb, zu Beginn T. 13 Ziffer <i>B</i> ; T. 18 Ganze es! (Aa: je punktierte Halbe und Viertel es!)
	7–8	20–31	Kl o: T. 21–24 mit <i>1 2 3 4</i> bezeichnet, T. 27–30 durch <i>1 2 3 4</i> angegeben
[13]	1+2	21–30	Kl, dazu Kb in Buchstaben; T. 22 fehlt
	3–4, 5+6	32–40	Kl; T. 40 nur angedeutet
[14']	1+2, 3, 5	32–39	Kb; T. 32 ¼-Takt mit Viertelpause zu Beginn
[12']	1–2	32–39	Kl; Hinweis auf T. 41–44 durch <i>1 2 3 4</i> (vgl. T. 21–24), Hinweis auf T. 46–50 durch <i>A B C D E</i>
	3–4	40–50	mit 4 später verworfenen Takten und Hinweis ⊗ auf T. 63–70:

Blatt	System	Takt	Bemerkung
	4-5	69-82	Hinweis 71-75 (auf T. 69-71) und ⊕ (auf T. 72-82)
	6+7	71-72	Kl
[12]	7-8	72-82	Kb
[16]	1+2		
	3+4	73-81	Kl
[13]	1+2	82-85	Kl
[16]	5+6		
	7+8	85-90	Kl
[14]	1-2	88-96	Kb
[15]	1+2		
	3+4	91-98	Kl
[14]	3-4	98-104	Kb und Kl

2. Satz

[4]	1-3	1-20	Kl: ostinater Rhythmus nur angedeutet
[17]	1-6	1-26	Kb; nach T. 6 drei nachträglich gestrichene Takte:



		26-28	T. 12-21 bezeichnet mit 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Kl o
[4]	4		
	5 leer		
	6-7	29-42	Kl; T. 29-32 bezeichnet mit A B C D (= T. 43-49); T. 29 1. Achtel fis (Aa: h [= a ohne Skordatur])
[18]	1-3	40-42	Kl: 3/2-Takt (Aa: 3/4); T. 42 d ² -a ¹ -a ¹ -cis ² (Aa: e ² -cis ² -cis ² -gis ² [= d ² -h ¹ -h ¹ -fis ² ohne Skordatur])
		43-49	Kb
		50-52	Kl o abweichend:

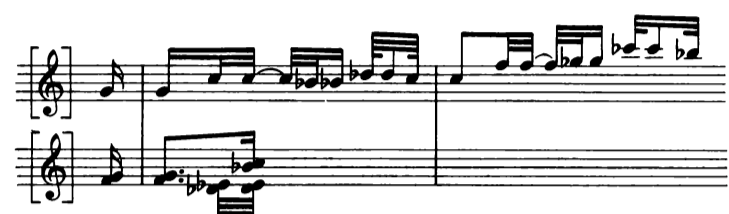


	3-8	52-54	Kb: 3/2-Takt, übermäßige Quart höher als Aa
		55-75	Kb: 13 3/2-Takte (Aa: 20 3/4-Takte)
		76-85	Kb: 3/2-Takt, Quart (T. 85: Quindezim) höher als Aa
[18']	1+2	52-68	Kb und Kl; T. 61/63 zu Beginn je Achtel f - Achtel-pause (Aa: Viertel f)

3. Satz

		1-19	fast durchwegs vollständiger Satz, Rhythmus teilweise nur angedeutet (fehlende Punktierungen, Pausen oder gleich weiterlaufende Fortsetzungen) nicht vorhanden
[3]	1+2+3 4+5+6 7+8	20-39	starke Radierspuren; T. 27 Ziffer 2 (Aa: Buchstaben B)
[10]	1+2	31-39	Kl, Kb nur in Notenwerten darunter; T. 31: 4. Zweiunddreißigstel c ¹ (Aa: f ¹ [= es ¹ ohne Skordatur]); T. 32: 5. Zweiunddreißigstel e ¹ (Aa: Zweiunddreißigstel-Pause); T. 34, Kl o: vorletztes Zweiunddreißigstel Quinte e ² /h ² (Aa: Quarte)
[3']	1+2+3 4+5 6+7+8	40-49	T. 40: Ziffer 3 (Aa: Buchstabe C); T. 40, Kl o: letztes Zweiunddreißigstel Oktave f ³ zu Kl u (Aa: Quinte)

Blatt	System	Takt	Bemerkung
[10']	1+2+3 4+5	50-52 53-57	T. 50: Ziffer 3a T. 53: Ziffer 4 (Aa: Buchstabe D); T. 53, Kl o: Zweiunddreißigstel (Aa: Vierundsechzigstel), 1. Zweiunddreißigstel-Pause fehlt; T. 55, Kl: doppelte Notenwerte
[11]	1+2+3 4+5+6 7+8		T. 63-65, Kl o: fehlt
[11']	1+2 3+4+5 6+7+8		doppelte Notenwerte; T. 71-72, Kl: später verworfene Fassung:



[5']	1+2 3+4	71-73	Kl: doppelte Notenwerte
[8]	1+2 3+4+5	73-75	Frühfassung:

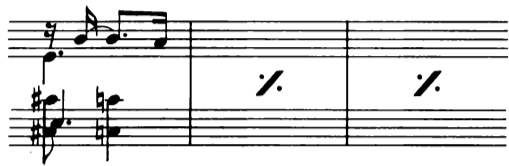


[8]	6+7+8	76-79	doppelte Notenwerte
[7]	1+2+3 5+6+7	80-87	doppelte Notenwerte; T. 76, Kb: Viertel A - e gestrichen; T. 91, Kl: fehlt
	4 8		leer leer
[8']	1+2 3+4 5+6+7	92-100	T. 92, Kb: Viertel Cis fehlt; T. 93: Halbe Notenwerte 3/4-Takt (Aa: 3/4); T. 99: 3/4-Takt
[9]	1+2+3 4+5+6	101-107	T. 103, Kb: nur angedeutet durch G1-B1-D-#; T. 103: zweimal 3/4-Takt
	7	nach 106	nicht ausgeführte Fortsetzung:



[7']	1+2+3 4+5+6	107-115	T. 111-112, Kl o: radiert und korrigiert, darunter nochmals notiert
[6]	1+2+3 4+5+6	115-124	T. 115, Kl u: b ¹ -c ² -es ² (Aa: c ² -e ² -f ² [= b ¹ -d ² -es ² ohne Skordatur])

Blatt	System	Takt	Bemerkung
[6']	2+3+4 5+6+7	125-132	T. 125-128, Kl o: 2. Takthälfte je nur einstimmig; T. 126-127, Kl o 3. und 7. Achtel mit Terz (Aa: je nur obere Note)
[5]	1+2+3 5+6+7	133-138	T. 136, Kb: 3. und 4. Viertel Quinte abwärts e ¹ - a (Aa: Quarte aufwärts); 3 Takte nicht identifiziert:



2. Bewertung

Die hier vorgelegte Ausgabe folgt primär der letzten Auflage der Ausgabe (Quelle C mit separater Kontrabaß-Stimme).

Die Korrekturen im Autograph (Quelle Aa), die auf der zur Verfügung stehenden Fotokopie erkennbar sind, sowie die zahlreichen Varianten zwischen autographen Partitur und Stimme (Quellen Aa, Ab) und den gedruckten Ausgaben (Quellen B, C) beweisen, daß Hindemith das Werk tatsächlich mit einem Kontrabaß-Spieler durchgegangen ist (vgl. dazu die Einleitung Seite XIII). Die Fassung der Kontrabaß-Stimme in den autographen Quellen hat demnach als eine Frühfassung zu gelten, die durch die definitive Fassung dieser Stimme in den Ausgaben überholt wird.

Im Klavierpart hingegen finden sich keine solchen substantiellen Varianten zwischen den Quellen (Ausnahme: 3. Satz T. 40/43/50, Kl o: letzte Note g³ anstatt d³). Die Unterschiede beschränken sich auf eine Vervollständigung von Artikulationszeichen (z. B. 1. Satz, T. 29/31, Kl o: Ergänzung von Staccatopunkten) oder der Bogen- setzung (1. Satz, T. 45-46, Kl o: Bogen ergänzt) in den Ausgaben gegenüber dem Autograph; zusätzlich konnte die Dynamik im Klavierpart nach dem Autograph an einigen wenigen Stellen (z. B. 1. Satz, T. 9-10) präzisiert oder richtiggestellt werden.

Das folgende Verzeichnis listet alle substantiellen Varianten (Frühfassungen) der Kontrabaß-Stimme in den Quellen Aa und Ab auf (es wird stets die notierte Tonhöhe angegeben; die Divergenzen zwischen Aa und Ab, die auf offensichtlichen Schreibfehlern beruhen, bleiben unberücksichtigt):

Takt	Bemerkung
------	-----------

Allegretto

22	die ersten beiden Töne: g f
23	erster Ton: d
26	erster Ton: C
44	Viertelnote b anstatt Achtelpause und Achtelnote b
60	



62-63	letzte Note T. 62 und Note T. 63 eine Oktave höher
79-80	ursprünglich:



Aa hier korrigiert.

Takt	Bemerkung
------	-----------

Scherzo

31f./36f.	keine Tenutostriche
73	Crescendogabel fehlt

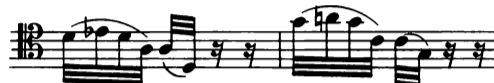
Molto Adagio

17f.	ursprünglich:
------	---------------



Korrektur in Aa

20f.	
------	--



55	espr. fehlt
----	-------------

87	
----	--



102	erster Akkord:
-----	----------------



103	letzter Akkord:
-----	-----------------



II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Das folgende Lesartenverzeichnis listet alle Abweichungen der Quellen B und C von der vorgelegten Ausgabe auf. An einigen Stellen wird für den Klavierpart auf die Lesart der Quelle Aa hingewiesen. Da die Quellen B und C sich im Notentext mit einer Ausnahme (Molto Adagio, T. 44 ff.) nicht voneinander unterscheiden, wird für sie das gemeinsame Sigel B verwendet.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
------	--------	--------	-----------

Allegretto

9-10	Kl	B	f am Ende von T. 9 (Aa: T. 10)
85	Kl	B	p fehlt (in Aa vorhanden)

Scherzo

73	Kl u	B	nur eine Viertelpause
90	Kb	B	Flageolettzeichen und arco fehlen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<i>Molto Adagio</i>			
44f.	Kl o	B	kein Oktavierungszeichen (in C richtig)
55	Kl	B	<i>p</i> zu Taktbeginn (Aa: zur 3. Note Kl o)
61	Kl u	B	falscher Untersatz
65	Kl o	B	kein #-Vorzeichen zum letzten Akkord
96	Kb	B	Pausenzeichen ohne Fermate
100	Kl	B	Halbe- und Viertelpause zu Taktbeginn (Aa: Pausenzeichen fehlen)
105		B	Zäsurzeichen fehlen (Aa: Zeichen vorhanden)
<i>Lied. Allegretto grazioso</i>			
122–123	Kl	B	Diminuendogabel endet ein Viertel zu früh

Anhang

Das autographe Manuskript der *Sonate in D* für Violine und Klavier op. 11 Nr. 2 sowie eine beigelegte autographe Violinstimme sind erst unmittelbar nach der Drucklegung von Band V, 6 der Hindemith-Gesamtausgabe aufgetaucht (Paul Hindemith, *Sämtliche Werke*, Band V, 6: *Streicherkammmusik III*, hrsg. v. Peter Cahn, Mainz 1976). Das Manuskript befand sich im Besitz von Alfred Wolf, Essen, und konnte von der Hindemith-Stiftung, Blonay (Vaud, Suisse) erworben werden; mittlerweile wird es im Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main aufbewahrt. Im folgenden werden diese Quellen beschrieben, ihre Lesarten nachgetragen sowie die Änderungen aufgelistet, die sich durch diese Quellen für die in der Hindemith-Gesamtausgabe vorgelegte Ausgabe des Werkes ergeben. Vgl. hierzu die *Einleitung* (S. XI), den Notenteil (S. 15–43) sowie den *Kritischen Bericht* (S. 195–197) im angeführten Band der Gesamtausgabe.

Die Editionsleitung

Sonate in D für Violine und Klavier op. 11 Nr. 2 (1918)

Aa Autographe Partitur

Aufbewahrungsort:	Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main (aus dem Besitz von Alfred Wolf, Essen).
Titelblatt:	<i>Sonate</i> (Korrektur aus <i>Sonatine</i>) <i>in D für Klavier und Geige</i> . / (in drei Teilen.) / komponiert / vom Gefreiten Paul Hindemith / für seinen lieben Abdul Linder und seine / Frau Gemahlin Tante Ollj.
Notenpapier:	Eine Lage mit 6 Doppelblättern (= 24 Seiten). Hochformat: 34,5 x 26,5 cm; Ränder beschnitten. Industriepapier: erstes Doppelblatt ohne Marke, alle anderen Blätter: <i>B. & H. Nr. 22. C./V.16</i> . Farbe: elfenbein (erstes Doppelblatt etwas heller). Paginierung: Seite [I] (Titelblatt) und Seite [II] ohne Paginierung. Die folgenden Seiten von 1–21 mit Bleistift paginiert; gerade Zahlen oben links, ungerade Zahlen oben rechts, Zahlen teilweise beschnitten. Seite [22] ohne Paginierung.
Inhalt:	Seite [I]: Titelseite (s. o.). Seite [II]: Leer. Seite 1–8: <i>Erster Teil: Lebhaft</i> . Kopftitel Seite 1: links: <i>II. Sonate</i> (Korrektur aus <i>Sonatine</i>) <i>für Klavier & Violine</i> .; rechts: <i>Paul Hindemith</i> ; darunter, in der Mitte (unterschlängelt): <i>Erster Teil</i> . Datierung am Ende des Satzes Seite 8: <i>Sin le Noble / (Frankreich – Nord) / 26. September 1918</i> . Seite 8–13: <i>Zweiter Teil: Ruhig und gemessen</i> . Datierung am Ende des Satzes Seite 13: <i>Gussignies/30. Okt. 1918</i> .

Seite 13–21: *Dritter Teil: In Zeitmass und Charakter eines geschwinden Tanzes* (Korrektur aus *Menuetts*.) *Frisch und stets bewegt*. Datierung am Ende des Satzes Seite 21: *Fine!!! Gussignies, / am 3. November 1918*.
Seite [22]: Leer.

Schreibmittel:	Notentext: schwarze Tinte; Richtbuchstaben im ersten und zweiten Teil mit Blaustift. Paginierung und Fingersätze mit weichem Bleistift. Zwei Eintragungen mit Rotstift (Markierung des Endes einer Oktavierung, Hinzufügung eines Sicherheitsvorzeichens).
Datierungen:	Seite 8. 13. 21 (s. o.).
Einband:	Karton mit naturfarbener Seide überzogen. Aufschrift auf dem vorderen Deckel mit schwarzer Tinte: <i>Paul Hindemith / op. 11 Nr. 2</i> .
Zustand:	Zahlreiche Gebrauchsspuren; abgegriffene Ecken. Zahlreiche Korrekturen des Notentextes durch Durchstreichen mit Tinte, teilweise auch mit Blaustift, an sehr wenigen Stellen auch mit Rot- und Bleistift. Notenblätter eingeschmutzt. Der Notentext ist jedoch einwandfrei lesbar.

Ab Autographe Violinstimme

Aufbewahrungsort:	Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main (aus dem Besitz von Alfred Wolf, Essen).
Titelblatt:	Fehlt. Kopftitel Seite [1]: links (unterstrichen): <i>Sonate in D</i> .; rechts (unterstrichen): <i>Violine</i> .
Notenpapier:	Drei ineinandergelegte Doppelblätter (keine Bindung) (= 12 Seiten); Hochformat: 33,5 x 27,6 cm; Industriepapier, Marke <i>B. & H. Nr. 1./1. 18</i> . Farbe: hell-elfenbein. Keine Paginierung.
Inhalt:	Seite [1]–[4]: <i>Erster Teil: Lebhaft</i> . Seite [5]–[6]: <i>Zweiter Teil: Ruhig und gemessen</i> . Seite [6]–[10]: <i>Dritter Teil: Im Zeitmass und Charakter eines geschwinden Tanzes. Frisch und stets bewegt</i> . Seite [11]/[12]: Leer.
Schreibmittel:	Schwarze Tinte. Keine Richtbuchstaben.
Datierung:	Keine.
Einband:	Fehlt.
Zustand:	Gut. Kaum Gebrauchsspuren. Keine Korrekturen. Ränder eingeknickt und eingerissen.

Die folgende Liste verzeichnet alle Lesarten beider Quellen im Verhältnis zur Ausgabe, welche im Band V, 6 der Hindemith-Gesamtausgabe vergelegt wurde. Nicht aufgeführt werden die ganz wenigen Unterschiede in der Notation (Balkensetzung) sowie der dynamischen Bezeichnung, sofern sie geringfügig erscheinen (Beginn und Ende von Gabeln, die freilich Hindemith oft nicht genau genug markiert). Unberücksichtigt bleiben auch die Fingersätze in der Klavierstimme sowie weitere Spielhilfen.

Takt	System	Quelle	Bemerkung
<i>Erster Teil</i>			
1	Vl	Aa Ab	1. Note mit Fingersatzziffer 2
	Vl	Aa	mit Crescendogabel von der 1. zur 2. Note
2	Vl	Aa Ab	letzte Note mit Fingersatzziffer 2
11	Kl o	Aa	Bogen es ² – es ² fehlt
	Kl u		7. Note zusätzlich nach unten gestielt (Viertelnote)
13	Kl	Aa	mit Decrescendogabel vom Taktanfang bis zur 3. Note

Takt	System	Quelle	Bemerkung
14	Kl o	Aa	Bogen fehlt
	VI	Ab	Bogen reicht nur von der 1. zur 2. Note
15–16		Aa Ab	nur 1 Taktstrich
17	VI	Aa Ab	mit Decrescendogabel von der 4. Note bis zum Taktende
18	Kl	Ab	1. Note: mit Fingersatzziffer 1, ohne Marcatozeichen; Halbenote mit Fingersatzziffer 2
22f	Kl	Aa	mit Crescendogabel vom Taktanfang bis zum fisis T. 23
24	Kl u	Aa	3. Bogen beginnt erst auf a
26–27		Aa Ab	nur 1 Taktstrich
29f.	Kl o	Aa	mit Bogen von fis ¹ /a ¹ /fis ² (T. 29) zur letzten Note T. 30
32	VI	Aa Ab	mit Decrescendogabel von der 2. zur 4. Note
48–49	Kl o	Aa	mit Bogen vom Taktanfang T. 49 bis zur 3. Note. Es ist nicht entscheidbar, ob dieser Bogen bereits auf der 1. Note T. 49 beginnen soll (Systemwechsel) mit einem Zeichen (/) zum Systemwechsel der Stimmen
52–53	Kl		
58	Kl	Aa	<i>ff</i> bereits zur ersten Zählzeit
75	Kl o	Aa	1. Bogen nicht zwischen e ¹ eis ¹ unterbrochen
80	VI	Aa	7. Note ohne #-Vorzeichen
82	VI	Aa Ab	<i>cresc. molto</i> anstatt <i>cresc.</i>
86	VI	Aa Ab	Akkord mit <i>pizz.</i> -Anweisung
90	VI	Ab	letzter Bogen fehlt
95	VI	Aa Ab	letzter Bogen fehlt
101	Kl u	Aa	letztes Intervall ohne Tenuto
102	Kl u	Aa	die letzten beiden Achtel mit Marcato
105–106		Aa Ab	nur 1 Taktstrich
109	VI	Aa Ab	mit Crescendogabel von der 1. zur 4. Note
111	Kl o	Ab	Sechzehntel es ² /es ³ mit Marcato
113	VI	Aa Ab	die beiden Sechzehntel mit Fingersatzziffern 4 bzw. 2
	Kl	Aa	mit <i>f</i> zum 1. Akkord
120–121		Aa Ab	nur 1 Taktstrich
122	VI	Ab	nur 1 Bogen von der vorletzten zur letzten Note
129	Kl u	Aa	Achtelpause fehlt
131	Kl u	Aa	2. und 3. Achtelpause fehlt
131–132		Aa Ab	nur 1 Taktstrich
138f.	Kl o	Aa	Bogen von ais ¹ nach g ² fehlt
143	Kl u	Aa	4. Note (Fis) ohne #-Vorzeichen
144	VI	Aa Ab	mit Zäsurzeichen am Taktende
	Kl o	Aa	mit Zäsurzeichen am Taktende
151		Aa Ab	beide Stimmen mit Vorschrift <i>ausspannend</i>
156	VI	Aa Ab	mit Bogen von der 1.–2. Note
157	VI	Ab	Aufstrichzeichen fehlt
165	Kl o	Aa	f ² mit unterer Oktave f ¹
166	Kl o	Aa	a ² mit unterer Oktave a ¹
	VI	Ab	8. Note mit Fingersatzziffer 1
167	VI	Aa	1. Note mit Fingersatzziffer 1
	VI	Ab	2. und 3. Note mit Fingersatzziffer 1 bzw. 3
172–173		Aa Ab	nur 1 Taktstrich
182–186	Kl u	Aa	kein Bogen

Zweiter Teil

1	Kl o	Aa	Baßschlüssel anstatt Violinschlüssel (Druckfehler in der Hindemith-Gesamtausgabe)
12	Kl	Aa	mit Crescendogabel vom Taktbeginn bis zur zweiten Hälfte des Taktes
19	Kl o	Aa	Fortsetzung des Bogens aus T. 18 fehlt (Systemwechsel)
19–20		Aa Ab	nur 1 Taktstrich
22	Kl u	Aa	iFis/Fis an einem Notenhals, beide Oktavtöne punktiert
30	VI	Ab	ohne Tenuto
33	VI	Ab	<i>p</i> zur 3. Note
34	Kl o	Aa	kein #-Vorzeichen vor erstem a ¹
	Kl u		Bogen fehlt
35	VI	Ab	mit Vorschrift <i>vibrato</i>

Takt	System	Quelle	Bemerkung
37	Kl	Aa	mit Decrescendogabel von <i>p</i> bis zum Taktende
38	Kl	Aa	<i>ppp</i> anstatt <i>pp</i>
41	Kl	Aa	mit Decrescendogabel vom 5. Triolenachtel (o) bis zum Taktende
46	VI	Aa Ab	<i>mf</i> anstatt <i>f</i>
59	Kl o	Aa	keine Achtelpause
61	VI	Ab	Bogen fehlt
64	VI	Ab	Bogen nicht zwischen cis ³ und fis ³ unterbrochen
96	VI	Aa Ab	die beiden Viertel mit Tenuto
108	Kl o	Aa	Bogen fehlt

Dritter Teil

11a	Kl o	Aa	3. Note ohne Auflösungszeichen
17f.	VI	Aa Ab	mit Decrescendogabel von der 1. Note T. 17 bis zur 4. Note T. 18
28	Kl o	Aa	2. und 3. Viertel mit Staccato
36	Kl o	Aa	letzter Akkord mit Marcato
41	VI	Aa	<i>arco</i> fehlt
52	Kl u	Aa	die beiden letzten Intervalle mit Marcato
60	VI	Aa	<i>arco</i> fehlt
73f.	VI	Ab	Bogen e ³ – b ² bis zur 1. Note T. 74 weitergezogen
74f.	VI	Aa Ab	Bogen endet T. 74, letzte Note
77	VI	Aa Ab	<i>f</i> zur 2. Note
78	VI	Aa Ab	Abstrichzeichen fehlt
78f.	Kl u	Aa	Phrasierungsbogen von T. 78 endet T. 79 auf dem 1. Intervall
79	VI	Aa Ab	Marcato fehlt
89	Kl o	Aa	1. Akkord: h ¹ /fis ² /cis ³
93	VI	Aa Ab	3. Note mit Tenuto
95	Kl u	Aa	mit zusätzlicher Decrescendogabel bis zur Taktmitte
99	VI	Aa Ab	<i>f</i> zur vorletzten Note
101	VI	Aa	Viertelpausen fehlen
105	Kl o	Aa	mit Tenuto
108	VI	Aa Ab	mit Crescendogabel von der 2. Note bis zum Taktende
	Kl	Aa	mit Crescendogabel vom 3. Triolenachtel bis zum Taktende
118	Kl o	Aa	4. Note ohne #-Vorzeichen
146	VI	Ab	<i>arco</i> fehlt
148	Kl o	Aa	vorletztes Intervall: kein #-Vorzeichen vor f ¹ ; letztes Intervall: kein Auflösungszeichen vor g ¹
150	VI	Aa Ab	mit Decrescendogabel von der 1. zur 4. Note; Crescendogabel beginnt erst am Taktende
158f.	Kl o	Aa	Akkordfolge mit Bogen
175f.	Kl	Aa	mit Decrescendogabel von der letzten Note T. 175 zum 4. Triolenachtel (o) T. 176
201f.	VI	Aa Ab	Bogen endet T. 201, letzte Note
206f.	Kl u	Aa	Bögen ais–h sowie ab h fehlen, T. 207 Bogen von T. 206 angezeigt (Systemwechsel)
215f.	Kl u	Aa	Bogen fehlt
217	VI	Aa Ab	<i>cresc. molto</i> fehlt
221	VI	Aa	Bogen auf der 1. Note

Aus der Quellenbeschreibung und den Lesarten ergeben sich für die Edition des Werkes in der Hindemith-Gesamtausgabe die folgenden Ergänzungen und Korrekturen:

- 1.) Änderung des Werktitels: *Sonate in D für Klavier und Violine op. 11 Nr. 2.*
- 2.) Änderung der Widmung: *Für seinen lieben Abdul Linder und seine Frau Gemablin Tante Ollj.*
- 3.) Änderungen im Notentext (die Angaben zur Violinstimme beziehen sich immer auch auf die separate Publikation der Stimme in der Gesamtausgabe):

Takt	System	Bemerkung
<i>Erster Teil</i>		
1	VI	ergänze Crescendogabel von der 1. zur 2. Note sowie die Fingersatzziffer 2 auf der 1. Note
2	VI	ergänze Fingersatzziffer 2 auf der letzten Note
13	Kl	ergänze Decrescendogabel vom Taktanfang bis zur 3. Note
17	VI	ergänze Decrescendogabel von der 4. Note bis zum Taktende
18	VI	ergänze Fingersatzziffern 1 auf der 1. Note und 2 auf der Halben
22f.	Kl	ergänze Crescendogabel von T. 22, Taktanfang, bis T. 23, fisis
24	Kl u	3. Bogen beginnt auf a
26–27		nur 1 Taktstrich
29f.	Kl o	ergänze Bogen zu den Triolenachteln
32	VI	ergänze Decrescendogabel von der 2. zur 4. Note
52f.	Kl	ergänze Zeichen zum Systemwechsel der Stimme (vgl. etwa T. 67f.)
58	Kl	rücke <i>ff</i> zum 1. Akkord
75	Kl o	Bogen nicht zwischen e ¹ – eis ¹ unterbrechen
82	VI	ergänze <i>molto</i> nach <i>cresc.</i>
86	VI	ergänze <i>pizz.</i> zum letzten Akkord
90	VI	ergänze <i>arco</i> zur 1. Note
102	Kl u	ergänze Marcato zu den beiden letzten Achteln
105–106		nur 1 Taktstrich
109	VI	ergänze Crescendogabel von der 1. zur 4. Note
111	Kl o	ergänze Marcato auf dem Sechzehntel es ² /es ³
113	VI	ergänze Fingersatzziffern 4 und 2 auf den beiden Sechzehnteln
	Kl	ergänze <i>f</i> zum 1. Akkord
120–121		nur 1 Taktstrich
131–132		nur 1 Taktstrich
144	VI Kl o	ergänze Zäsurzeichen am Taktende
151		ergänze <i>ausspannend</i> zu beiden Stimmen
156	VI	ergänze Bogen zu den beiden ersten Noten
166	VI	ergänze Fingersatzziffer 1 zur 8. Note
172–173		nur 1 Taktstrich

Takt	System	Bemerkung
<i>Zweiter Teil</i>		
1	Kl o	Baßschlüssel anstatt Violinschlüssel zu Taktbeginn (Druckfehler)
12	Kl	ergänze Crescendogabel von Taktbeginn bis zur 2. Hälfte des Taktes
19–20		nur 1 Taktstrich
37	Kl	ergänze Decrescendogabel von <i>p</i> bis zum Taktende
38	Kl	notiere <i>ppp</i> anstatt <i>pp</i>
41	Kl	ergänze Decrescendogabel vom 5. Triolenachtel (o) bis zum Taktende
46	VI	notiere <i>mf</i> anstatt <i>f</i>
96	VI	ergänze Tenuto zu den beiden Vierteln
<i>Dritter Teil</i>		
17f.	VI	ergänze Decrescendogabel von T. 17, 1. Note, bis T. 18, 4. Note
28	Kl o	ergänze Staccato zum 2. und 3. Viertel
36	Kl o	ergänze Marcato zum letzten Akkord
52	Kl u	ergänze Marcato zu den beiden letzten Achteln
74f.	VI	Bogen endet T. 74, letzte Note (vgl. T. 201f.)
77	VI	rücke <i>f</i> zur 2. Note
78f.	Kl u	Phrasierungsbogen endet T. 79 auf dem 1. Intervall
89	Kl o	ändere 1. Akkord zu h ¹ /fis ² /cis ³
93	VI	ergänze Tenuto zur 3. Note
99	VI	rücke <i>f</i> zur vorletzten Note
105	Kl o	ergänze Tenuto
108	VI Kl	ergänze Crescendogabel vom 2. Achtel (VI) bzw. 3. Triolenachtel (Kl) bis zum Taktende
150	VI	ergänze Decrescendogabel von der 1. zur 4. Note;
158f.	Kl o	rücke Beginn der Crescendogabel an das Taktende
175f.	Kl	ergänze Bogen zur Akkordfolge
		ergänze Decrescendogabel von T. 175, letzte Note, bis T. 176, 4. Triolenachtel (o)
201f.	VI	Bogen endet T. 201, letzte Note